

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ**

29 ИЮНЯ—6 АВГУСТА 1954 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЖЕНЕВА

П Р И М Е Ч А Н И Е

Условные знаки документов Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

E/2654

15 августа 1954 года

СОДЕРЖАНИЕ

Резолюции 531 (XVIII) по 557 (XVIII)

Номер резолюции*	Наименование	Стр.
531 (XVIII).	Мировое экономическое положение	
	А. Рассмотрение мирового экономического положения	
	В. Полная занятость	
	С. Устранение препятствий, затрудняющих международную торговлю, и средства развития международных экономических связей	
	Резолюции от 4 августа 1954 года	1
532 (XVIII).	Экономическое развитие малоразвитых стран	
	А. Специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития	
	Резолюция от 4 августа 1954 года	3
	В. Доклад Международного банка реконструкции и развития по вопросу о создании международной финансовой корпорации	
	Резолюция от 5 августа 1954 года	3
	С. Согласованное экономическое развитие и методы повышения мировой производительности	
	Резолюция от 5 августа 1954 года	3
533 (XVIII).	Международное сотрудничество в деле развития водных ресурсов	
	Резолюция от 2 августа 1954 года	4
534 (XVIII).	Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 23 июля 1954 года	4
535 (XVIII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	
	А. Годовой доклад Комиссии	
	Резолюция от 4 августа 1954 года	5
	В. Межрегиональное сотрудничество	
	Резолюция от 5 августа 1954 года	5
536 (XVIII).	Доклад Статистической комиссии (восьмая сессия)	
	Резолюция от 29 июня 1954 года	5
537 (XVIII).	Транспорт и связь	
	А. Загрязнение морской воды	
	Резолюция от 30 июня 1954 года	5
	В. Таможенные формальности при временном ввозе частных перевозочных средств и при въезде туристов	
	Резолюция от 1 июля 1954 года	6
538 (XVIII).	Доклад Международной организации гражданской авиации	
	Резолюция от 23 июля 1954 года	6
539 (XVIII).	Доклад Всемирного почтового союза	
	Резолюция от 1 июля 1954 года	6
540 (XVIII).	Доклад Международного союза электросвязи	
	Резолюция от 2 августа 1954 года	6

* (XVIII) обозначает восемнадцатую сессию.

Номер резолюции	Наименование	Стр.
541 (XVIII).	Доклад Всемирной метеорологической организации	
	Резолюция от 26 июля 1954 года	6
542 (XVIII).	Техническая помощь	
A.	Нормальная программа технической помощи	
	Резолюция от 29 июня 1954 года	6
B.	Расширенная программа технической помощи	
I.	Доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи	
II.	Система распределения средств, расходуемых в рамках расширенной программы технической помощи	
III.	Финансовые мероприятия на 1955 год	
	Резолюции от 29 июля 1954 года	6—8
543 (XVIII).	Детский фонд Организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 1 июля 1954 года	8
544 (XVIII).	Помощь Корею и ее восстановление	
	Резолюция от 5 августа 1954 года	8
545 (XVIII).	Доклад Комиссии по правам человека (десятая сессия)	
A.	Доклад Комиссии	
B.	Проекты международных пактов о правах человека (Резолюции I и II)	
C.	Изучение вопроса дискриминации в области найма и занятий	
D.	Будущая программа работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в области предупреждения дискриминации	
E.	Сотрудничество Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств со специализированными учреждениями	
F.	Будущие сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	
G.	Рекомендации относительно международного соблюдения права народов на самоопределение	
	Резолюции от 29 июля 1954 года	9—10
546 (XVIII).	Конференция неправительственных организаций, работающих по искоренению предрассудков и дискриминации	
	Резолюция от 3 августа 1954 года	10
547 (XVIII).	Права женщины	
A.	Доклад Комиссии по правам женщины	
B.	Конвенция о политических правах женщины	
C.	Проект конвенции о гражданстве замужней женщины	
D.	Гражданство замужней женщины	
E.	Равная плата за равный труд	
F.	Статус женщины в частном праве	
G.	Статья 22 проекта пакта о гражданских и политических правах	
H.	Обычай, старые законы и порядки, затрагивающие человеческое достоинство женщины	
I.	Брачный режим	
J.	Право замужней женщины на занятие самостоятельным трудом	
K.	Доступ женщины к образованию	
L.	Экономические возможности для женщин	
M.	Охрана материнства и младенчества	
	Резолюции от 12 июля 1954 года	11—15

Номер резолюции	Наименование	Стр.
548 (XVIII).	Наркотические средства	
	А. Доклад Комиссии по наркотическим средствам	
	В. Международный контроль над наркотиками и применение договоров (Резолюции I — V)	
	С. Протокол об ограничении и регламентации культивирования расте- ния мака, производства опиума, международной и оптовой торговлей им и его употребления	
	Д. Научные исследования по опиуму	
	Е. Проблема листьев кока	
	Ф. Проблема каннабиса (Резолюции I и II)	
	Г. Проблема диацетилморфина	
	Н. Проблема синтетических наркотиков (Резолюции I и II)	
	И. Наркомания	
	Ж. Незаконный оборот	
	К. Намечаемая единая конвенция о наркотических средствах	
	Резолюции от 12 июля 1954 года	15—21
549 (XVIII).	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	
	Резолюция от 23 июля 1954 года	22
550 (XVIII).	Доклад Международной организации труда	
	Резолюция от 19 июля 1954 года	22
551 (XVIII).	Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 30 июля 1954 года	22
552 (XVIII).	Доклад Всемирной организации здравоохранения	
	Резолюция от 9 июля 1954 года	22
553 (XVIII).	Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	
	Резолюция от 5 августа 1954 года	22
554 (XVIII).	Заявление Румынской Народной Республики с просьбой о ее приеме в состав членов Просветительной, научной и куль- турной организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 12 июля 1954 года	23
555 (XVIII).	Реформа календаря во всем мире	
	Резолюция от 28 июля 1954 года	23
556 (XVIII).	Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока	
	Резолюция от 27 июля 1954 года	23
557 (XVIII).	Структура и функционирование Совета и его комиссий	
	А. Работа Секретариата в социально-экономической области	
	В. Структура и функционирование Совета (Резолюции I и II)	
	С. Функциональные комиссии	
	I. Комиссия по экономике, занятости и экономическому развитию	
	II. Фискальная комиссия	
	III. Подкомиссия по выборочному статистическому методу	
	IV. Сессии	
	V. Членский состав	
	Д. Положения резолюции 414 (XIII), ныне замененные резолюцией 557 (XVIII)	
	Е. Пересмотр правил процедуры Совета	
	Ф. Комиссия по вопросам международной товарной торговли	
	Резолюции от 5 августа 1954 года	23—28

	Стр.
Прочие постановления, вынесенные Советом на восемнадцатой сессии	
Выборы одной трети членского состава функциональных комиссий Совета	28
Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	29
Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета	29
Изменение правила 82 правил процедуры Совета	30
Жалобы на нарушение прав профсоюзов	30
Назначение одного члена Постоянного центрального комитета по опиуму	30
Вопрос о приеме Албании, Болгарии, Венгрии и Румынии в число членов Экономической комиссии для Европы	30
Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее	30
Расписание конференций на 1955 год	30

Приложение. — Повестка дня восемнадцатой сессии Совета	31

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

РЕЗОЛЮЦИИ

ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

29 ИЮНЯ — 6 АВГУСТА 1954 ГОДА

531 (XVIII). Мировое экономическое положение

А

РАССМОТРЕНИЕ МИРОВОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклады Генерального Секретаря о мировом экономическом положении в 1952/-53 году¹,

учитывая, что разрешение международных экономических и социальных проблем будет содействовать созданию условий устойчивости и благосостояния, необходимых для обеспечения мирных и дружественных отношений между нациями,

считая, что ослабление напряженности международного политического положения будет значительно способствовать поддержанию экономической и социальной устойчивости и достижению больших успехов в экономической и социальной областях,

утверждает, что

1. улучшение международного политического положения должно повести к сокращению вооружений и расширению гражданского производства;

2. достижение и поддержание полной занятости в сочетании с повышением производительности и жизненного уровня должны оставаться главной целью как внутригосударственной, так и международной экономической и социальной политики;

3. ускорение экономического развития малоразвитых стран, особенно в области промышленности, сельского хозяйства и торговли, является фактором первостепенной важности для процветания и устойчивости мировой экономики.

*827-е пленарное заседание,
4 августа 1954 г.*

¹ См. документы E/2560, E/2581 и E/2582.

В

ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ

Экономический и Социальный Совет,

сознавая свою обязанность способствовать достижению полной занятости и повышению жизненного уровня, а также поощрять экономическое развитие государств-членов Организации,

рассмотрев представленные на его обсуждение документы по вопросу полной занятости, в том числе ответы на годовые вопросники о полной занятости², сообщения по вопросам переключения промышленности на мирное производство после периода перевооружения³, а также сообщение о мероприятиях, направленных на борьбу с инфляционными тенденциями при высоком уровне экономической деятельности⁴,

рассмотрев также целесообразность обеспечения дальнейшего изучения проблем, указанных в разделах А и В резолюции 483 (XVI) Совета,

признавая необходимым непрерывное проведение государствами-членами Организации положительной политики, направленной на поддержание экономической устойчивости как в отдельных странах, так и в международном плане при высоком и все повышающемся уровне занятости, уровне производительности и жизненном уровне, а также на содействие экономическому развитию малоразвитых стран,

отмечая заявления⁵, сделанные в Совете или содержащиеся в представленных Совету документах о намерениях государств-членов Организации и впредь прилагать усилия для поддержания высокого уровня отечественного производства и занятости, а также

² См. документы E/2565 и Corr. 1 и Add. 1 — 10; E/2408/-Add. 13, E/2620 и Add. 1.

³ См. документы E/2564 и Add. 1 — 3.

⁴ См. документы E/2563 и Add. 1 — 4, E/2597.

⁵ См. документы E/AC.6/SR.160 — 163, E/SR.799 — 805 и 827.

успехи, достигнутые государствами-членами Организации в разработке методов достижения этой цели,

считая, что при проведении своей внутренней экономической политики государства-члены Организации должны стремиться избегать неблагоприятного влияния ее на уровень занятости и общую экономическую устойчивость других государств-членов, в том числе малоразвитых стран.

сознавая, что в малоразвитых странах достижению полной занятости препятствуют особенности их экономической структуры, как это видно из характера внешней торговли этих стран и из их чувствительности к чрезмерным колебаниям в соотношении экспортных и импортных цен, вызываемым в значительной степени внешними, не зависящими от них факторами,

считая, что в малоразвитых странах достижению более высокого уровня производства и занятости будет способствовать большая устойчивость цен на основные товары и увеличение притока в них капиталов,

признавая, что Международная организация труда, в силу своего универсального характера и благодаря тому обстоятельству, что в ее составе представлены организации как работодателей, так и рабочих, занимает единственное в своем роде положение в отношении возможности международного рассмотрения проблем полной занятости,

1. *просит* Международную организацию труда продолжать ее важную работу в области проблем занятости, учитывая надлежащим образом необходимость представления Совету замечаний и предложений по вопросам, особенно интересующим Совет, как о том свидетельствуют отчеты о прениях⁶;

2. *обращает внимание* государств-членов Организации на документы E/2563 и Add.1—4 и E/2597, содержащие обзор мероприятий государств-членов Организации по борьбе с инфляционными тенденциями при высоком уровне экономической деятельности;

3. *рекомендует* государствам-членам Организации внимательно следить за изменениями экономических тенденций и быть постоянно готовыми немедленно принять меры, которые они сочтут необходимыми для поддержания и повышения уровня производства и занятости на своей территории в случае сокращения спроса в отдельных секторах их народного хозяйства, включая сокращение, могущее быть результатом стабилизации или уменьшения государственных расходов на оборону;

4. *рекомендует*, чтобы при обсуждении такого рода мероприятий государства-члены Организации, в особенности страны, достигшие большего развития, надлежащим образом учитывали важность избежать оказания неблагоприятного влияния на уровень занятости, устойчивость и экономическое развитие других государств-членов Организации, в том числе малоразвитых стран;

5. *рекомендует*, чтобы при обсуждении такого рода мероприятий государства-члены Организации учи-

тывали также важность применения таких мер, которые способствовали бы поддержанию международной экономической устойчивости, экономическому развитию государств-членов Организации вообще и экономическому развитию малоразвитых стран, ускорение которого крайне важно для достижения высокого уровня производства, занятости и мировой торговли;

6. *рекомендует* как в отдельных странах, так и в международном плане развитие усилий, направленных к уменьшению неустойчивости цен на основные товары и к облегчению притока капиталов в малоразвитые страны.

827-е пленарное заседание,
4 августа 1954 г.

С

УСТРАНЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ, ЗАТРУДНЯЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНУЮ ТОРГОВЛЮ И СРЕДСТВА РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что непрерывное расширение международной торговли может содействовать увеличению производства, повышению занятости, жизненного уровня, экономического развития малоразвитых стран и достижению международной устойчивости,

подчеркивая значение дальнейших усилий для содействия возможно скорому расширению международной торговли,

отмечая, что в связи с этими региональными экономическими комиссиями, Международным валютным фондом и другими международными органами уже производится ценная работа,

полагая, однако, что Совету будет полезно получить широкий анализ различных факторов, ограничивающих расширение международной торговли,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю включить в свой следующий Доклад о мировом экономическом положении анализ этих факторов, составленный по консультации с заинтересованными международными организациями и содержащий исследование в мировом плане вопросов, связанных с содействием развитию торговли как в пределах всех различных географических и валютных районов, так и между этими районами, причем при составлении этого исследования Генеральному Секретарю надлежит использовать ценные результаты работы, выполняемой экспертами под руководством региональных экономических комиссий;

2. *настоятельно просит* правительства принять все практически осуществимые меры для облегчения дальнейшего расширения взаимно выгодной международной торговли;

3. *постановляет* включить вопрос расширения международной торговли и развития международных экономических связей в повестку дня своей двадцатой сессии, на которой этот вопрос будет вновь подвергнут изучению во всех его аспектах и будет рассмотрены все методы достижения желаемых результатов.

827-е пленарное заседание,
4 августа 1954 г.

⁶ См. документы E/AC.6/SR.160 — 163, E/SR.799 — 805 и 827.

**532 (XVIII). Экономическое развитие
малоразвитых стран**

А

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ**

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев предварительный доклад⁷ г-на Раймона Скейвена об учреждении специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития, а также рабочий документ Генерального Секретаря⁸,

отмечая, что как содержание ответов⁹ правительств, так и прения в Совете указывают на усиление моральной поддержки и увеличение степени материальной поддержки идеи создания специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития,

считая, что уравнивающее развитие мировой экономики является непременным условием создания международных отношений, благоприятных для поддержания мира и мирового благосостояния,

вновь подтверждая, что экономическое развитие экономически малоразвитых стран имеет первостепенное значение не только для них самих, но также и для стран с высокоразвитой промышленностью,

учитывая, что настоящий темп экономического развития малоразвитых стран вообще неудовлетворителен и что при существующем мировом положении необходимо ускорить экономическое развитие этих стран,

1. *выражает* г-ну Раймону Скейвену свое глубокое удовлетворение по поводу его работы и составленного им предварительного доклада;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее настоятельно просить правительства вновь рассмотреть свою позицию в отношении оказания материальной поддержки специальному фонду Организации Объединенных Наций для экономического развития в соответствии с изменениями в международном положении и другими относящимися к вопросу факторами;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее продлить полномочия г-на Скейвена, для того чтобы он мог продолжать консультации с правительствами.

*827-е пленарное заседание,
4 августа 1954 г.*

В

**ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ
И РАЗВИТИЯ ПО ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ФИНАНСОВОЙ КОРПОРАЦИИ**

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад, представленный Международным банком реконструкции и развития¹⁰ согласно просьбе, содержащейся в части I резолюции 724 С-(VIII) Генеральной Ассамблеи и в резолюции 482 В-(XVI) Совета,

⁷ См. документ E/2599 и Corr. 1.

⁸ См. документ E/2618.

⁹ См. документ A/2646 и Add. 1 и 2.

¹⁰ См. документ E/2616.

принимая к сведению мнение, выраженное Правлением Банка в упомянутом докладе, о пользе, которую учреждение, подобное международной финансовой корпорации, может принести в стимулировании частных международных инвестиций,

принимая к сведению также выраженное правлением Банка в докладе мнение, что корпорация может быть создана лишь при условии, что первоначальный капитал для нее будет предоставлен правительствами,

учитывая важность усиления притока капитала как из внутренних, так и из внешних источников для ускорения темпа развития малоразвитых стран,

1. *выражает признательность* Международному банку реконструкции и развития за его продолжающуюся работу над проектом создания международной финансовой корпорации и за сообщенное его Правлением мнение о структуре, организации, финансировании и функциях указанной корпорации;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее обратиться к государствам-членам Организации, которые могут быть в состоянии предоставить капитал для международной финансовой корпорации, с просьбой продолжать уделять этому вопросу свое внимание;

3. *предлагает* Международному банку реконструкции и развития, учитывая мнения¹¹, выраженные на восемнадцатой сессии Экономического и Социального Совета, и впредь консультироваться со странами, которые могут быть в состоянии предоставить капитал для международной финансовой корпорации, и представить Совету дальнейший доклад о своих консультациях, с включением в него дополнительных соображений Банка о предоставлении капитала и о структуре и функциях такой корпорации.

*828-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.*

С

**СОГЛАСОВАННОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ
И МЕТОДЫ ПОВЫШЕНИЯ
МИРОВОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ**

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению замечания Экономического¹² комитета относительно предварительного доклада Генерального Секретаря по вопросу согласованного экономического развития¹³ и представленного Генеральным Секретарем рабочего документа¹⁴ о методах повышения мировой производительности,

учитывая тесное взаимоотношение этих двух проблем и их тесную связь с более широкими вопросами экономического развития,

предлагает Генеральному Секретарю закончить исследования по обоим вопросам возможно скорее и решает отложить их дальнейшее рассмотрение до девятнадцатой сессии.

*828-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.*

¹¹ См. документы E/AC.6/SR.168 и 169 и E/SR.816 и 828.

¹² См. документ E/2644.

¹³ См. документ E/2613.

¹⁴ Документ E/2604 и Corr. 1.

533 (XVIII). Международное сотрудничество в деле развития водных ресурсов

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад Генерального Секретаря Развитие и использование водных ресурсов⁵,

считая, что международное техническое сотрудничество в деле развития и использования водных ресурсов и мелиорации безводных земель имеет важное значение для экономического развития многих стран и районов,

1. обращает внимание правительств на срочные проблемы, возникшие вследствие повышенных требований, предъявляемых на мировые водные запасы в результате роста населения и потребности в водных ресурсах для сельскохозяйственного и промышленного развития;

2. рекомендует правительствам рассмотреть доклад Генерального Секретаря с целью использования тех содержащихся в нем предложений, которые могут быть ими эффективно применены в связи с разрешением внутрисударственных и международных водных проблем в их техническом и экономическом аспектах;

3. рекомендует, чтобы правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций обратили особое внимание на следующие проблемы:

а) сбор гидрологических данных;

б) технику управления водоемами в самом широком смысле;

с) использование водных ресурсов для бытовых, городских сельскохозяйственных и промышленных целей, включая вопрос сохранения водных запасов путем предупреждения загрязнения вод;

4. предлагает Генеральному Секретарю, региональным экономическим комиссиям и заинтересованным специализированным учреждениям принять, в сотрудничестве с правительствами, — в рамках существующих бюджетов и в пределах, указанных в заключениях представленного Генеральным Секретарем доклада, — такие практические шаги, как организация поездок экспертов и созыв технических совещаний, а также иные предусмотренные в докладе меры, рассчитанные на укрепление международного технического сотрудничества в деле развития водных ресурсов;

5. предлагает Бюро технической помощи и Комитету технической помощи уделять особое внимание просьбам о технической помощи в деле развития и использования водных ресурсов;

6. предлагает Генеральному Секретарю:

а) продолжать, в порядке, намеченном в его докладе, предпринимать шаги к усилению международного технического сотрудничества в деле развития водных ресурсов и к достижению большей координации связанной с этой работой всех заинтересованных организаций;

б) войти в консультации с правительствами, имеющими в данной области опыт, с заинтересованными межправительственными учреждениями, а также,

в случае надобности, с надлежащими неправительственными организациями относительно способов достижения указанной цели;

с) представить Совету, не позднее чем в 1956 году, доклад о результатах этих консультаций и формулировать рекомендации относительно дальнейших мер, которые могут быть приняты различными органами Организации Объединенных Наций.

*823-е пленарное заседание,
2 августа 1954 г.*

534 (XVIII). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению с удовлетворением доклад¹⁶, представленный Совету на его восемнадцатой сессии Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

принимая к сведению важные решения, вынесенные на седьмой сессии Конференции этой организации, особенно в отношении развития некоторых отраслей сельскохозяйственного производства, расширенного потребления сельскохозяйственных продуктов и проблемы сельскохозяйственных излишков,

принимая к сведению, что высокий уровень надлежащей сельскохозяйственной продукции и соответствующий ему высокий уровень потребления сельскохозяйственных продуктов являются необходимым условием уравновешенного расширения мировой экономики,

1. разделяет убеждение Конференции в необходимости проведения государствами политики, рассчитанной на эффективное расширение некоторых отраслей сельскохозяйственного производства в таком объеме, который соответствует существующим потребностям, и направленной на повышение уровня мирового потребления, особенно в малоразвитых странах;

2. рекомендует государствам-членам Организации способствовать улучшению организации своего национального сельскохозяйственного кредита, принимать другие финансовые меры для развития сельского хозяйства и уделять надлежащую долю отечественного и международного капитала для инвестиций в сельском хозяйстве и связанных с ним отраслях промышленности;

3. рекомендует, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация продолжала оказывать странам, сельскохозяйственная производительность которых низка, возможно более широкую помощь для содействия в усовершенствовании агротехники, в борьбе с сельскохозяйственными вредителями и внедрении более передовых методов животноводства, и чтобы заинтересованные правительства возможно полностью использовали предоставляемые им возможности, для того, чтобы повышение продукции могло быть осуществлено при сокращенных расходах, благодаря чему одновременно повысятся доходы производителей и будет создана здоровая основа для увеличения потребления;

¹⁵ См. документ E/2603.

¹⁶ См. документы E/2591 и Add. 1 — 3.

4. *рекомендует* государствам-членам Организации — как в своих международных экономических сношениях, так и в своем международном экономическом сотрудничестве — не терять из виду, что важная задача увеличения спроса на сельскохозяйственные продукты требует также незамедлительного проведения энергичных мероприятий для стимулирования промышленной экспансии, полной занятости и экономического развития;

5. *рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций соблюдение установленных на Конференции государств-членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации принципов, касающихся использования сельскохозяйственных излишков, для того чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций, располагающие излишками, признав необходимость повышения уровня потребления, в частности увеличения норм питания в малоразвитых районах для семей, детей и других наиболее уязвимых в этом отношении групп населения, принимали при ликвидации этих излишков необходимые меры предосторожности во избежание расстройств мирового рынка и нанесения ущерба нормальной структуре производства и международной торговли.

815-е пленарное заседание,
23 июля 1954 г.

535 (XVIII). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

А

ГОДОВОЙ ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад¹⁷ Экономической комиссии для Европы за период с 19 марта 1953 года по 25 марта 1954 года.

826-е пленарное заседание,
4 августа 1954 г.

В

МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 5 (IX) о межрегиональном сотрудничестве, которая была единогласно принята Экономической комиссией для Европы на ее девятой сессии, и содержащееся в ней предложение об устройстве в рамках Организации Объединенных Наций совещаний экспертов по вопросам торговли между странами, участвующими в работе Экономической комиссии для Европы, с одной стороны, и странами, участвующими, соответственно, в работе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки,

напоминая, что в резолюции 531 С (XVIII), принятой Советом 4 августа 1954 года, Генеральному Секретарю предлагается включить в свой следующий *Доклад о мировом экономическом положении* анализ факторов, ограничивающих расширение мировой тор-

¹⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 3.

говли, а также включить в указанный анализ исследование в мировом плане вопросов, связанных с действием развитию торговли как в пределах различных географических и валютных районов, так и между этими районами, причем при составлении этого исследования Генеральному Секретарю надлежит использовать ценные результаты работы, выполняемой экспертами под руководством региональных экономических комиссий,

1. *порукает* Генеральному Секретарю составить технический доклад о фактических условиях, в которых может быть с пользой проведена в жизнь резолюция 5 (IX) Экономической комиссии для Европы;

2. *просит* Генерального Секретаря сообщить этот доклад трем региональным экономическим комиссиям, для того чтобы на своих ближайших сессиях они могли высказаться по этому вопросу в целом;

3. *постановляет* возобновить рассмотрение вопроса на своей двадцатой сессии, базируясь на а) следующем *Докладе о мировом экономическом положении*, б) на техническом докладе Генерального Секретаря и с) на соображениях, высказанных региональными экономическими комиссиями.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

536 (XVIII). Доклад Статистической комиссии (восьмая сессия)

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад¹⁸ Статистической комиссии (восьмая сессия).

793-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

537 (XVIII). Транспорт и связь

А

ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРСКОЙ ВОДЫ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 518 В (XVII) относительно загрязнения морской воды,

рассмотрев доклад¹⁹ Генерального Секретаря о результатах Лондонской конференции по вопросу о загрязнении морской воды,

1. *считает*, что создание комитета экспертов, предусмотренного в резолюции 468 В (XV), не является более необходимым;

2. *порукает* Генеральному Секретарю

а) прекратить проведение мер по созыву этого комитета;

б) выполнить, по консультации с правительствами, представленными на Лондонской конференции, просьбу этой Конференции, выраженную ею в резолюции № 8 о собирании и распространении соответствующим органом Организации Объединенных Наций технической информации о загрязнении воды нефтью,

¹⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 5.

¹⁹ См. документ E/2609.

и осведомлять Комиссию по транспорту и связи о ходе выполнения этой задачи Секретариатом до тех пор, пока Межправительственная консультативная организация по мореходству не будет создана.

749-е пленарное заседание,
30 июня 1954 г.

В

ТАМОЖЕННЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ ПРИ ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ И ПРИ ВЪЕЗДЕ ТУРИСТОВ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 468 F (XV) по вопросу о таможенных формальностях при временном ввозе частных перевозочных средств и при въезде туристов,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря²⁰ о Конференции Организации Объединенных Наций по вышеупомянутому вопросу, заседавшей в Нью-Йорке с 11 мая по 4 июня 1954 года,

1. отмечает с удовлетворением достигнутые на этой Конференции результаты;

2. выражает надежду, что составленные на Конференции и открытые для подписания акты вступят в силу в скором времени по ратификации их требуемым числом правительств.

795-е пленарное заседание,
1 июля 1954 г.

538 (XVIII). Доклад Международной организации гражданской авиации

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²¹ Международной организации гражданской авиации о ее работе в 1953 году.

815-е пленарное заседание,
23 июля 1954 г.

539 (XVIII). Доклад Всемирного почтового союза

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²² Всемирного почтового союза.

795-е пленарное заседание,
1 июля 1954 г.

540 (XVIII). Доклад Международного союза электросвязи

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²³ Международного союза электросвязи о его работе в 1952 и 1953 годах.

823-е пленарное заседание,
2 августа 1954 г.

²⁰ См. документ E/2617.

²¹ См. документ E/2593 и Add. 1 и 2.

²² См. документ E/2539.

²³ См. документы E/2461 и E/2611.

541 (XVIII). Доклад Всемирной метеорологической организации

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²⁴ Всемирной метеорологической организации о ее работе.

817-е пленарное заседание,
26 июля 1954 г.

542 (XVIII). Техническая помощь

А

НОРМАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²⁵ Генерального Секретаря относительно нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций.

793-е пленарное заседание,
29 июня 1954 г.

В

РАСПИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

I

ДОКЛАД БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ КОМИТЕТУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением шестой доклад²⁶ Бюро технической помощи Комитету технической помощи.

820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

II

СИСТЕМА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СРЕДСТВ, РАСХОДУЕМЫХ В РАМКАХ РАСПИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад²⁷ Комитета технической помощи,

вновь подтверждая принцип, согласно которому программы технической помощи Организации Объединенных Наций должны разрабатываться для отдельных стран их правительствами в соответствии с их потребностями и в связи с планами экономического развития этих стран и что при составлении указанных программ должны быть в максимальной мере использованы технические возможности, предоставляемые различными участвующими организациями,

считая, что правительства должны быть привлечены к более тесному участию в составлении, рассмотрении и утверждении годовых программ,

1. утверждает следующие рекомендации Комитета технической помощи:

²⁴ См. документы E/2594 и Согг.1.

²⁵ См. документ E/2575.

²⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, посемнадцатая сессия, Дополнение № 4 и Согг. 1 и Add. 1.

²⁷ См. документ E/2604 и Согг. 1.

а) Начиная с 1 января 1955 года в отношении программы на 1956 год и последующие годы средства расширенной программы технической помощи не могут больше предоставляться участвующим в программе организациям согласно заранее установленным процентным нормам. Эти средства распределяются на основе представляемых правительствами просьб и установленной ими очередности, при условии соблюдения пункта *b*.

б) Планирование и утверждение программ, а также распределение средств для их осуществления производятся при условии соблюдения следующего порядка и принципов:

i) В начале каждого года Бюро технической помощи определяет и сообщает каждой стране — для руководства при планировании программ по странам и районам — намеченные оптимальные цифры, показывающие размер расходов на техническую помощь, которая может быть оказана в следующем году на основе предполагаемых финансовых возможностей. Для обеспечения устойчивого планирования в каждой стране как правило следует избегать резкого сокращения намеченных оптимальных цифр на любой данный год, при условии наличия необходимых денежных средств. Намеченные оптимальные цифры по странам, включающие итоги по участвующим в программе организациям на основе их деятельности в предыдущем году, сообщаются соответствующим правительствам. Однако правительства могут представлять свои просьбы, не будучи связанными упомянутыми итогами.

ii) Программы должны составляться для отдельных стран соответствующими правительствами в консультации с постоянными представителями на местах или с представителями, которых Бюро технической помощи специально назначит для этой цели, причем необходимо принимать во внимание ранее принятые и непогашенные обязательства. На участвующие организации и впредь возлагается обязанность давать надлежащим правительственным органам советы и оказывать им содействие в технической разработке отдельных проектов. Ответственность за координацию консультаций между правительствами и участвующими организациями лежит на постоянных представителях на местах или на представителях, которых Бюро технической помощи специально назначит для этой цели.

iii) Программы стран представляются соответствующими правительствами в Бюро технической помощи через его постоянных представителей на местах, с указанием установленной этими правительствами очередности. Бюро рассматривает эти программы, вырабатывает на следующий год общую программу, включая смету административных и косвенных оперативных расходов, и представляет эту общую программу вместе со своими рекомендациями Комитету технической помощи. При составлении программы Бюро технической помощи следит за тем, чтобы соотношение между программами, подлежащими проведению в жизнь различными участвующими организациями, делало возможным утверждение ассигнований согласно подпункту *vi*.

iv) Комитет технической помощи рассматривает общую программу с учетом ее значения для дела экономического развития. При этом он не касается ни распределения средств по странам, ни техниче-

ских аспектов программы, ни национальных планов экономического развития соответствующих стран, но занимается общей очередностью, оценкой экономического значения проектов и взаимосвязью отдельных элементов программы. На основании указанного рассмотрения программы Комитет утверждает ее, и ее утверждение должно быть неременным предварительным условием для принятия любого обязательства в отношении проведения программы в жизнь. Программа вырабатывается и рассматривается с таким расчетом, чтобы Комитет мог утвердить общую программу и разрешить распределение средств между участвующими организациями не позднее 30 ноября.

v) При условии подтверждения их Генеральной Ассамблеей, Комитет технической помощи утверждает ассигнования средств для каждой участвующей организации пропорционально ее доле участия в утвержденной общей программе, при условии соблюдения положений подпункта *vi*. Эти средства отпускаются из чистых финансовых ресурсов программы после выделения суммы расходов по содержанию секретариата Бюро технической помощи, сумм фонда резервных и оборотных средств и суммы в размере не свыше 5 процентов предусмотренных на финансовый год средств, которая расходуется председателем-администратором Бюро технической помощи в случаях срочной необходимости, могущих возникнуть в ходе выполнения годовой программы.

vi) Во избежание чрезмерных колебаний в общих размерах средств, которые из года в год предоставляются отдельным участвующим организациям, сумма, ассигнуемая для каждой из них на следующий год, не может быть менее 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года. Если, однако, предполагаемые чистые финансовые ресурсы на следующий год оказываются меньше общей суммы, распределенной в текущем году, то суммы, ассигнуемые отдельным участвующим организациям, не могут быть менее 85 процентов их соответствующих долей в ассигнованиях на текущий год.

vii) Любые представляемые каким-либо правительством чрезвычайные просьбы об изменении программы, поступившие после утверждения Комитетом технической помощи годовой программы, могут утверждаться Бюро технической помощи и сообщаться Комитету технической помощи на следующей сессии. Если не окажется возможным произвести необходимые увеличения и сокращения в пределах программы, предусмотренной для данной страны, то для этой цели могут быть использованы средства, имеющиеся, согласно подпункту *v*, в распоряжении председателя-администратора Бюро технической помощи.

е) Комитет технической помощи попрежнему подчинен Экономическому и Социальному Совету, и его решения могут быть изменены в порядке пересмотра Советом общей политики.

d) Соответствующим органам участвующих организаций предлагается продолжать рассмотрение технических аспектов программ, проведение которых лежит на их ответственности, по возможности тем же образом, каким они рассматривают и свои регулярные программы;

2. *постановляет*, что резолюция Совета 222 А- (IX), измененная его резолюцией 433 (XIV), настоящим изменяется в той мере, какая необходима для

осуществления предложений, содержащихся в настоящей резолюции;

3. *просит* Генеральную Ассамблею утвердить в начале ее девятой сессии установленные настоящей резолюцией финансовые мероприятия.

820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

III

ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ НА 1955 ГОД

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад²⁸ Комитета технической помощи о расширенной программе технической помощи вместе с шестым докладом²⁹ Бюро технической помощи, а также шестнадцатый доклад³⁰ Административного комитета по координации,

считая, что расширенная программа технической помощи является одним из важнейших конструктивных начинаний в деле международного экономического сотрудничества,

вновь подтверждая свою уверенность в том, что расширенная программа является живой силой, способной помочь экономическому развитию менее развитых стран и упрочить основы, на которых зиждется международный мир,

1. *настоятельно рекомендует* государствам-участникам расширенной программы и впредь оказывать этой программе все более широкую финансовую и иную поддержку;

2. *просит*, чтобы в целях облегчения заблаговременного планирования на твердой основе программы на 1955 год, Комитет по переговорам о внебюджетных средствах, назначаемый согласно резолюции 759-(VIII) Генеральной Ассамблеи, по закрытии восемнадцатой сессии Совета вступил незамедлительно в переговоры с правительствами относительно принятия ими на себя обязательств по взносам на Специальный счет на 1955 год и чтобы пятая Конференция технической помощи состоялась в самом начале девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет*, что Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций должны быть предоставлены из приходящейся на него доли Специального фонда средства для выполнения проектов в областях, интересующих Всемирную метеорологическую организацию и Международный союз электросвязи, в соответствии с соглашениями по этому вопросу, которые будут заключены между Всемирной метеорологической организацией, Международным союзом электросвязи и Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций; если потребуются средства, превышающие те, которые были аналогичным образом ассигнованы в 1954 году, то необходимые дополнительные суммы должны быть предоставлены из средств, имеющихся для проведения расширенной программы в ее целом;

²⁸ См. документ E/2637 и Corr. 1 и 2.

²⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 4 и Corr. 1 и Add. 1.

³⁰ См. документ E/2607 и Corr. 1 и Add. 1.

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее продлить на 1955 год действие финансовых мероприятий, предусмотренных на 1954 год в резолюции 492 С II (XVI) Совета, сохраняя за Советом свободу действий в отношении решения о пересмотренных финансовых мероприятиях³¹, подлежащих выполнению начиная с 1 января 1955 года в связи с программой на 1956 год и последующие годы.

820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

543 (XVIII). Детский фонд Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о решении Генеральной Ассамблеи, содержащемся в ее резолюции 802 (VIII), относительно продолжения деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций без ограничения во времени,

считая, что тем самым для усиления деятельности Фонда в области попечения о детях открываются новые перспективы,

рассмотрев доклады³² Правления Фонда и доклад³³ Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 802-(VIII),

1. *принимает к сведению* с удовлетворением вышеупомянутые доклады;

2. *считает* желательным принятие дальнейших мер для ознакомления общественности с нуждами детей и с работой Фонда;

3. *просит* все государства как состоящие, так и не состоящие членами Организации Объединенных Наций, продолжать свои усилия, направленные к увеличению средств Фонда;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю дополнить не позднее 1956 года его доклад о согласовании программ Фонда с нормальными программами и программами технической помощи Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, обращая при этом особое внимание на дальнейшее развитие мер координации для обеспечения решения конкретных вопросов.

795-е пленарное заседание,
1 июля 1954 г.

544 (XVIII). Помощь Кореи и ее восстановление

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад³⁴ Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и замечания³⁵ к нему Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи.

828-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

³¹ См. выше резолюцию В II.

³² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнения №№ 2 и 2А.

³³ См. документ E/2601.

³⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 14.

³⁵ См. документ A/2586.

A

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад³⁶ Комиссии по правам человека о ее десятой сессии.

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

B

ПРОЕКТЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ
О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

I

Экономический и Социальный Совет

1. *препровождает* Генеральной Ассамблее проекты международных пактов о правах человека, представленные ему Комиссией по правам человека при докладе³⁶ о ее десятой сессии, а также самый доклад Комиссии и отчет³⁷ о прениях в Совете, посвященных этому предмету на восемнадцатой сессии;

2. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на предложения процедурного характера, содержащиеся в пункте 39 доклада Комиссии по правам человека;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю довести проекты международных пактов и относящиеся к ним части доклада Комиссии по правам человека до сведения правительств государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, с просьбой обратить на них особое внимание и сообщить свои замечания в случае необходимости.

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

II

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию³⁸ Комиссии по правам человека по вопросу об оговорках,

препровождает Генеральной Ассамблее на ее девятой сессии предложения и поправки³⁹ вместе с соответствующими краткими отчетами⁴⁰ о происходивших в Комиссии прениях по вопросу о допустимости или недопустимости оговорок к пактам о правах человека и о значении, которое должны иметь эти оговорки.

*820-е пленарное заседание,
28 июля 1954 г.*

³⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7.

³⁷ См. документы E/AC.7/SR.286 — 289 и E/SR.820.

³⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7, пункт 305.

³⁹ Там же, приложение II.

⁴⁰ См. документы E/CN.4/SR.442 — 449.

C

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА ДИСКРИМИНАЦИИ В ОБЛАСТИ
НАЙМА И ЗАНЯТИЙ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию⁴¹ Комиссии по правам человека об изучении вопроса дискриминации в области найма и занятий,

1. *предлагает* Международной организации труда предпринять изучение вопроса дискриминации в области найма и занятий, причем изучение это должно быть проведено во всемирном масштабе, в соответствии со вторым пунктом статьи 2 Всеобщей декларации прав человека; представить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, через Генерального Секретаря, предварительный доклад к ее седьмой сессии и сообщить Подкомиссии тем же путем результаты предпринятого исследования, когда оно будет закончено;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю, другим специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставить в распоряжение Международной организации труда имеющиеся у них материалы, касающиеся дискриминации в области найма и занятий.

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

D

БУДУЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ
ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ В ОБЛАСТИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению приведенное в пункте 495 доклада⁴² Комиссии по правам человека о ее десятой сессии решение не предпринимать шагов к пересмотру плана Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно исследований в области предупреждения дискриминации,

отмечая, что к числу вопросов, которые Подкомиссия предполагает изучить, относится вопрос дискриминации в области «эмиграции, иммиграции и путешествий»,

напоминая, что статья 13 Всеобщей декларации прав человека признает, что

«1. Каждый человек имеет право свободно перемещаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства;

2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну»,

предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств избрать предметом исследования в данной области пункт 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека вопрос, т. е. вопрос о праве каждого человека «покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну».

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

⁴¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7 (пункт 485).

⁴² Там же, Дополнение № 7.

Е

СОТРУДНИЧЕСТВО ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию⁴³ Комиссии по правам человека о сотрудничестве Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств со специализированными учреждениями,

1. *предлагает* Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и другим заинтересованным специализированным учреждениям уделить внимание рабочей программе Подкомиссии при выборе областей и вопросов, подлежащих исследованию, с целью облегчения и дополнения исследований, которые должны быть предприняты Подкомиссией;

2. *уполномочивает* в этих целях Генерального Секретаря обеспечить способы непосредственного контакта между Подкомиссией и любым специализированным учреждением или любыми специализированными учреждениями, которые Совет просит сотрудничать в проведении таких утвержденных исследований.

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

Ф

БУДУЩИЕ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию⁴⁴ Комиссии по правам человека о будущих сессиях Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая о резолюции Совета 502 А (XVI), в которой постановляется, что «Подкомиссия должна собираться по крайней мере раз в год и ее сессии должны продолжаться три недели»,

постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств созвать в 1955 году сессию продолжительностью в четыре недели.

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

Г

РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО МЕЖДУНАРОДНОГО СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Комиссия по правам человека, представив Экономическому и Социальному Совету для препровождения Генеральной Ассамблеи проекты резолюций I и II, которые содержатся в проекте резолюции F в приложении IV к докладу⁴⁵ Комиссии, указала, что эти рекомендации не являются исчерпывающими, и решила поэтому оставить данный вопрос на повестке дня следующей сессии,

⁴³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7, пункт 506.

⁴⁴ Там же, пункт 518.

⁴⁵ Там же, Дополнение № 7.

учитывая, что в прениях Совета по этому вопросу различные делегации высказали мнения, относящиеся к существу проектов резолюций I и II,

постановляет препроводить эти проекты, вместе с отчетами⁴⁶ заседаний Совета и Социального комитета, посвященных рассмотрению этого вопроса, Комиссии по правам человека для их нового изучения в свете происходивших в Совете прений.

*820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.*

546 (XVIII). Конференция неправительственных организаций, работающих по искоренению предрассудков и дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад⁴⁷ Генерального Секретаря по вопросу о желательности созыва конференции неправительственных организаций, работающих по искоренению предрассудков и дискриминации,

отмечая, что большинство неправительственных организаций считает желательным созыв такой конференции в соответствии с резолюцией 479 (V) Генеральной Ассамблеи.

1. *постановляет* поручить Генеральному Секретарю созвать такую конференцию, на которой заинтересованные неправительственные организации, обладающие консультативным статусом при Совете, могли бы:

а) обменяться мнениями о наиболее эффективных методах борьбы с дискриминацией;

б) согласовать свои усилия в этой работе, если они признают это целесообразным и осуществимым;

в) обсудить возможность установления общих целей и программ;

2. *определяет,* что приглашение командировать полномочных представителей на конференцию должно быть послано каждой неправительственной организации, обладающей консультативным статусом при Совете;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, по консультации с Председателем Комиссии по правам человека,

а) составить предварительную повестку дня с учетом изложенных выше в пункте 1 целей, а также относящихся сюда соображений неправительственных организаций, изложенных в докладе Генерального Секретаря;

б) определить надлежащую продолжительность конференции, которая во всяком случае должна продолжаться не более трех дней;

в) установить дату и место созыва конференции в пределах срока, намеченного для одиннадцатой сессии Комиссии по правам человека, для того чтобы конференцией могло быть использовано обслуживание, предоставляемое Комиссии, по этой последней полностью не используемое;

⁴⁶ См. документы E/SR.820 и E/AC.7/SR.289 — 292.

⁴⁷ См. документ E/2608 и Add. 1 и 2.

d) принять другие необходимые меры в связи с конференцией;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю просить заинтересованные специализированные учреждения:

а) предоставить в распоряжение конференции соответствующие исследования;

б) сообщить конференции все соображения, которые они сочтут нужными;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека дать указания Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о включении в ее следующий доклад Комиссии ее замечаний относительно работы конференции.

*824-е пленарное заседание,
3 августа 1954 г.*

547 (XVIII). Права женщины

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад⁴⁸ Комиссии по правам женщины (восьмая сессия).

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

B

КОНВЕНЦИЯ О ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Конвенция о политических правах женщины, утвержденная резолюцией 610 (VII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1952 года, была открыта для подписания и ратификации или присоединения к ней государствам-членам Организации Объединенных Наций 30 марта 1953 года,

отмечая также, что в резолюции 793 (VIII) от 23 октября 1953 года Генеральная Ассамблея предложила подписать и ратифицировать эту Конвенцию или присоединиться к ней не состоящим членами Организации Объединенных Наций государствам, которые состоят или станут членами одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, или же состоят или станут участниками Статута Международного Суда,

принимая во внимание свою резолюцию 504 F (XVI) от 23 июля 1953 года, в которой Совет настоятельно просил членов Организации, еще того не сделавших, подписать и ратифицировать эту Конвенцию или присоединиться к ней,

еще раз обращается с этим призывом к государствам-членам Организации Объединенных Наций и рекомендует тем не состоящим в Организации государствам, которым Генеральная Ассамблея предложила это сделать, подписать и ратифицировать Конвенцию о политических правах женщины или присоединиться к ней.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

⁴⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 6.

C

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О ГРАЖДАНСТВЕ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая принятую на восьмой сессии Комиссии по правам женщины рекомендацию⁴⁹ относительно открытия Конвенции о гражданстве замужней женщины для подписания и ратификации государствами или для присоединения к ней,

принимая во внимание, что представляется целесообразным заключить под общим руководством Организации Объединенных Наций международную конвенцию о гражданстве замужней женщины, имеющую целью устранение в законодательстве стран коллизий законодательных постановлений относительно утраты или приобретения женщиной гражданства в результате вступления в брак, расторжения брака или изменения гражданства супруга во время состояния в браке.

I

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Комиссии международного права для информации и разослать правительствам государств-членов Организации на отзыв нижеследующий текст проекта конвенции о гражданстве замужней женщины, с просьбой сообщить Генеральному Секретарю свои отзывы до 1 января 1955 года, для того чтобы они могли быть переданы Комиссии по правам женщины для рассмотрения на ее девятой сессии:

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О ГРАЖДАНСТВЕ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

Договаривающиеся стороны

признавая, что коллизии законов о гражданстве и несоответствие практики в этой области возникают вследствие постановлений относительно утраты или приобретения женщиной гражданства в результате вступления в брак, расторжения брака или же изменения гражданства супруга во время состояния в браке,

признавая, что в статье 15 Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила, что «каждый человек имеет право на гражданство» и что «никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство»,

желая, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, способствовать всеобщему признанию и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия пола,

настоящим постановляет следующее:

Статья 1

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что ни заключение, ни расторжение брака между его гражданином и иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время состояния в браке не будут иметь автоматических последствий для гражданства жены.

Статья 2

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что ни добровольное приобретение его гражданином гражданства другого государства, ни отказ его от своего гражданства не будут препятствовать сохранению женой такого гражданина своего гражданства.

Статья 3

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что жена-иностранка его гражданина будет иметь право просить о предоставлении ей его гражданства и приобрести таковое, при условии подчинения тем ограничениям, которые установлены законом в интересах общественной безопасности и порядка.

⁴⁹ Там же, Дополнение № 6, глава IV.

Статья 4

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что настоящей Конвенции не будет даваться толкование, изменяющее действующее законодательство или практику, согласно которым жене-иностранке гражданина данного государства предоставляется право приобрести гражданство последнего либо по ее просьбе, либо путем упрощенного производства натурализации.

Статья 5

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее от имени любого государства-члена Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства, получившего от Генеральной Ассамблеи соответствующее предложение.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, причем акты о ратификации депонируются у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 6

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств, упомянутых в пункте 1 статьи 5.

2. Присоединение осуществляется путем депонирования у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций акта о присоединении.

Статья 7

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня депонирования шестого акта о ратификации или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего Конвенцию или присоединяющегося к ней, после того как будет депонирован шестой акт о ратификации или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня депонирования таковым государством акта о ратификации или присоединении.

Статья 8

1. При подписании, ратификации или присоединении, каждое государство может делать оговорки в отношении любой статьи настоящей Конвенции, кроме статьи (статей) . . .

2. Каждое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время отказаться от таковой путем соответствующего сообщения на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 9

1. Каждое государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного извещения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год после получения извещения Генеральным Секретарем.

2. Настоящая Конвенция теряет силу в день вступления в силу денонсации, в результате которой число сторон, участвующих в Конвенции, становится меньше шести.

Статья 10

Все споры, могущие возникнуть между двумя или более договаривающимися государствами по вопросам толкования или применения настоящей Конвенции, не разрешенные путем переговоров, передаются по требованию любой из спорящих сторон на разрешение Международного Суда, если только стороны не договорятся об ином способе разрешения спора.

Статья 11

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций извещает все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций, а также не состоящие ее членами государства, упомянутые в пункте 1 статьи 5 настоящей Конвенции, о следующем:

- a) о подписании и о получении актов о ратификации согласно статье 5;
- b) о получении актов о присоединении в соответствии со статьями 6;
- c) о дате вступления настоящей Конвенции в силу согласно статье 7;
- d) о сообщениях и извещениях, полученных согласно статье 8;
- e) об извещениях о денонсации, полученных согласно пункту 1 статьи 9;
- f) об утрате Конвенцией силы согласно пункту 2 статьи 9.

Статья 12

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, депонируется в архиве Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций преconductит заверенные копии Конвенции всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и не состоящим ее членами государствам, упомянутым в пункте 1 статьи 5.

II

Настоятельно просит правительства государств-членов Организации, которые еще не сообщили Генеральному Секретарю, в соответствии с резолюцией 504 В (XVI), свои отзывы относительно проекта конвенции о гражданстве лиц, состоящих в браке, сделать это возможно скорее, для того чтобы Комиссия по правам женщины могла их рассмотреть на своей девятой сессии.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

Приложение

ПОПРАВКИ К ВЫШЕПРИВЕДЕННОМУ ПРОЕКТУ КОНВЕНЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И РАЗОСТАВЛЕННЫЕ ПО ПРОСЬБЕ КОМИССИИ ВМЕСТЕ С ПРОЕКТОМ КОНВЕНЦИИ

1. Новая статья

После статьи 7 включить новую статью: «Любое государство может в момент ратификации или присоединения или впоследствии заявить в сообщении на имя Генерального Секретаря, что действие настоящей Конвенции распространяется на все территории, за внешние сношения которых они несут ответственность, или на любую такую территорию».

2. Нынешняя статья 8

Добавить новый пункт 3: «3. В момент представления извещения согласно статье . . . любое государство может делать оговорки в отношении территории, которой извещение касается, относительно любой статьи настоящей Конвенции, за исключением статьи (статей) . . .».

D

ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что рекомендация относительно гражданства замужней женщины, основанная на принципе равенства и на опыте правительств, применявших этот принцип в вопросе гражданства, окажется полезной для государств, имеющих намерение внести изменения в свое законодательство,

1. *рекомендует* правительствам принять необходимые меры для обеспечения женщине равного с мужчиной права на сохранение своего гражданства при вступлении в брак с лицом, имеющим другое гражданство, а также рекомендует в целях полного осуществления принципа равенства, чтобы приобретение женой-иностранкой гражданства мужа имело место только в результате ее о том просьбы, а не в результате отсутствия с ее стороны возражений при вступлении в брак против такого изменения или непротивления заявлению о желании сохранить свое собственное гражданство;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю продолжать собирать информацию о последних изменениях в законодательстве и принимать срочные меры для выпуска нового пересмотренного и дополненного последними данными издания брошюры Организации Объ-

единенных Наций, озаглавленной *Гражданство замужней женщины*⁵⁰.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

Е

РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

Экономический и Социальный Совет,

признавая важность немедленного осуществления принципа равной оплаты труда за равный труд мужчин и женщин,

отмечая, что во многих странах до сих пор еще не приняты надлежащие законодательные и иные меры для проведения в жизнь этого принципа,

полагая, что Конвенция и рекомендация относительно равной платы за равный труд мужчин и женщин, принятые Международной организацией труда в 1951 году, содержат полезные для всех правительств основные нормы и указания,

отмечая прогресс, наблюдаемый в различных странах, благодаря законодательным мероприятиям, соглашениям о коллективных договорах и добровольным мерам со стороны работодателей,

1. *рекомендует* всем государствам как состоящим, так и не состоящим членами Организации Объединенных Наций, еще того не сделавшим, принять меры законодательного и иного характера в соответствии с требованиями своей конституции для установления и введения в жизнь принципа равной платы за равный труд мужчин и женщин для всех категорий работников наемного труда;

2. *одобряет* деятельность правительственных и неправительственных организаций, направленную на проведение в жизнь принципа равной платы за равный труд мужчин и женщин повсеместно, включая подопечные и самоуправляющиеся территории.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

Ф

СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что в доклады Генерального Секретаря о семейном праве и об имущественных правах не включена информация относительно всех государств, независимо от того, состоят ли они членами Организации Объединенных Наций,

1. *просит* правительства государств-членов Организации, не ответившие на часть II или на часть III, или на обе эти части анкеты о правовом статусе и положении женщины, представить ответы к 1 ноября 1954 года;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Комиссии по правам женщины на ее будущих сессиях дополнительные доклады о различных аспектах статуса женщины в семейном праве и об имущественных правах, основанные на новых ответах

⁵⁰ Издание Организации Объединенных Наций в продаже под № 1950. IV. 12.

правительство, дополняя эти данные сведениями из других источников, необходимыми для полной картины.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

Г

СТАТЬЯ 22 ПРОЕКТА ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению проект резолюции⁵¹ о статье 22 проекта пакта о гражданских и политических правах, представленный Совету Комиссией по правам женщины,

передаст этот проект резолюции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы он мог быть рассмотрен одновременно с проектом пакта о гражданских и политических правах.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

Н

ОБЫЧАИ, СТАРЫЕ ЗАКОНЫ И ПОРЯДКИ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ДОСТОИНСТВО ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в некоторых районах мира, включая некоторые подопечные и самоуправляющиеся территории, в отношении женщин применяются обычаи, старые законы и порядки, касающиеся брака и семьи, несовместимые с принципами, установленными Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

полагая, что отмена таких обычаев, старых законов и порядков способствовала бы улучшению человеческого достоинства женщины и была бы полезна для семьи как института,

1. *просит* Генеральную Ассамблею и Совет по Опеке, по принадлежности, в сотрудничестве с государствами, в том числе с государствами, управляющими подопечными и самоуправляющимися территориями, в которых существуют такие обычаи, старые законы и порядки, принять все надлежащие меры для обеспечения полной свободы выбора супруга; для отмены обычая уплаты выкупа за невесту; для обеспечения права вдовы на попечение о своих детях и на вступление в новый брак; для полного упразднения детских браков и предварительных договоров о вступлении в брак девочек до достижения ими половой зрелости, предусмотрев, в тех случаях, когда это необходимо, соответствующие наказания; для ведения реестра актов гражданского состояния, в котором регистрировались бы все браки и разводы; для обеспечения рассмотрения всех дел, касающихся личных прав, назначаемым в надлежащем порядке судьей; для обеспечения также использования пособий на семью, если таковые предусмотрены, таким образом, чтобы жена и дети извлекали из этого непосредственную пользу;

⁵¹ См. Оригинальные отчеты Экономического и Социального Совета, всемирная сессия, Дополнение № 6, приложение 2, проект резолюции G.

2. *рекомендует* приложить особые усилия к развитию основного образования как в частных, так и в государственных школах, а также к использованию различных средств информации для осведомления общественного мнения во всех районах, упомянутых выше в пункте 1, включая подопечные и самоуправляющиеся территории, о Всеобщей декларации прав человека и о существующих указах и законах, влияющих на положение женщины.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

I

БРАЧНЫЙ РЕЖИМ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что равноправие супругов в браке и при его расторжении провозглашено во Всеобщей декларации прав человека,

полагая, что законные брачные режимы во многих странах противоречат этому принципу, причем согласно некоторым из них жена во время состояния в браке лишена своих прав на общее и на свое личное имущество, а согласно другим — не может получить после расторжения брака своей доли имущества, приобретению которого она способствовала прямо или косвенно,

рекомендует государствам-членам Организации принять все необходимые меры к исключению из своих законов таких дискриминационных постановлений и обращает их внимание на желательность установления законного брачного режима, предусматривающего раздельность имущества, принадлежащего супругам в момент заключения брака, и либо раздельность имущества, приобретенного во время состояния в браке, либо общее владение имуществом, приобретенным обоими супругами во время состояния в браке, причем этим имуществом супруги управляют совместно, а после расторжения брака приобретенное во время брака имущество в обоих случаях делится поровну между супругами или их наследниками.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

J

ПРАВО ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ НА ЗАПЯТИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНЫМ ТРУДОМ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что согласно правовым системам многих стран муж имеет право препятствовать своей жене заниматься самостоятельной работой и что согласно некоторым системам он распоряжается ее заработком,

полагая, что такое ограничение дееспособности и имущественных прав замужней женщины несовместимо с принципом равенства супругов во время состояния в браке, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека,

рекомендует правительствам принять все необходимые меры для обеспечения права замужней женщины предпринимать самостоятельную работу, зани-

маться ею и распоряжаться и пользоваться своим заработком без необходимости получения на то разрешения от своего мужа.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

K

ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ОБРАЗОВАНИЮ

Экономический и Социальный Совет,

считая, что во многих странах существуют серьезные недостатки в отношении возможностей получения женщинами образования, что в таких странах женское образование находится на более низком уровне, чем мужское, и что существует дискриминация в отношении женщин в вопросе доступа к образованию, в особенности в профессионально-технической области, а в некоторых странах, фактически, женщины вообще не имеют доступа к образованию,

признавая, что в некоторых районах меньше девочек посещает школы, чем мальчиков, что девочки посещают школы в течение более короткого срока и что в таких районах требуются особые меры для поощрения большей посещаемости школ девочками и для предоставления более широких возможностей получения женщинами основного образования,

отмечая, что отсутствие обязательного и бесплатного образования в начальных школах является одной из важных причин, препятствующих поступлению девочек в эти школы.

отмечая, что ориентировочные курсы и курсы профессиональной подготовки редко включаются в программу начального образования, хотя предоставление возможности получения подготовки такого рода часто служит фактором, который склоняет родителей к посылке своих детей в школу.

принимая также во внимание, что недостаток педагогического персонала часто является одной из проблем, с которыми сталкиваются власти, желающие расширить школьные возможности для девочек, и что во многих частях света женщины доказали свою компетентность в качестве преподавателей,

1. *рекомендует* государствам как состоящим, так и не состоящим членами Организации Объединенных Наций,

а) принять необходимые меры для обеспечения женщинам наравне с мужчинами доступа ко всем видам образования без каких бы то ни было различий, упомянутых в первом абзаце статьи 2 Всеобщей декларации прав человека;

б) издать необходимые законы и распоряжения для устранения всех видов дискриминации в отношении женщин в области образования и для обеспечения женщинам доступа ко всем видам образования, включая профессионально-техническое образование, а также равных с мужчинами возможностей получения государственных пособий на образование во всех областях и при подготовке к любой карьере;

в) предпринять необходимые шаги для введения бесплатного обязательного начального образования и для широкого использования возможностей и ресурсов, предоставляемых Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, в це-

лях развития дополнительных возможностей получения образования девушками и женщинами, поскольку в этом ощущается необходимость:

2. *предлагает* Генеральному Секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором ЮНЕСКО изучить методы, применяющиеся

а) в целях увеличения посещаемости девушками школ, включая предоставление профессиональной подготовки,

б) в целях большего использования женщин, в том числе замужних женщин, в качестве преподавателей в тех районах, в которых раньше не было принято привлекать их к работе в школах;

3. *выражает надежду*, что ЮНЕСКО будет и впредь при распределении стипендий и пособий на образование обращать должное внимание на необходимость увеличения числа ответственных руководителей в области образования, в частности основного образования.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

L

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИН

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению принятую Комиссией по правам женщины резолюцию⁵² об экономических возможностях для женщин,

считая, что занятость трудящихся, работающих неполный рабочий день, и трудящихся старших возрастных групп, в частности определение норм для условий работы и занятости, являются вопросами, входящими в компетенцию Международной организации труда,

отмечая, что Генеральному Секретарю было предложено препроводить Международному бюро труда резолюции Комиссии и отчет о прениях, имевших место по этому вопросу в Комиссии,

просит Международную организацию труда продолжать изучение экономических и социальных вопросов, связанных с занятостью трудящихся старших возрастных групп и лиц, работающих неполный рабочий день, и представить на рассмотрение Комиссии по правам женщины через Генерального Секретаря результаты этих исследований.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

M

ОХРАНА МАТЕРИНСТВА И МЛАДЕНЧЕСТВА

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию⁵³ Комиссии по правам женщины, в которой Комиссия постановила включить в повестку дня своей девятой сессии следующий пункт: «Охрана материнства и младенчества: Рассмотрение составленной Генеральным Секретарем для Социальной комиссии документации по вопросу об охране материнства и младенчества, в особенности об охране трудящихся матерей».

⁵² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 6, пункт 53.

⁵³ Там же, пункт 97.

полагая, что обсуждение этого пункта Комиссией по правам женщины до изучения документации по данному вопросу Социальной комиссией может привести к нежелательному дублированию работы,

предлагает Комиссии по правам женщины отложить рассмотрение пункта «Охрана материнства и младенчества» до того времени, когда результаты изучения этого вопроса Социальной комиссией станут известны.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

548 (XVIII). Наркотические средства

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад⁵⁴ Комиссии по наркотическим средствам (девятая сессия).

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

B

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИКАМИ
И ПРИМЕНЕННЫЕ ДОГОВОРЫ

I

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание увеличение незаконного оборота во многих районах мира и важность борьбы с этим оборотом всеми возможными способами, включая эффективное наблюдение за законными видами деятельности,

принимая во внимание увеличение числа наркоманов в некоторых странах,

считая, что возможно дальнейшее улучшение применения конвенций 1925 и 1931 гг.,

призывает правительства обеспечить точное следование постановлением конвенций 1925 и 1931 гг., относящимся к контролю над производством, изготовлением, торговлей и распределением, и строгое их соблюдение, в частности, необходимо быстро и полностью выполнять обязательства в отношении представленных Комиссии по наркотическим средствам. Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу докладов, статистических сведений, исчислений и другого рода данных.

*805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.*

II

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание все увеличивающееся число наркотических средств и многочисленные фабричные названия, под которыми они появляются на рынке,

считая, что неиспользование различных фабричных названий для одних и тех же наркотических средств создает серьезные проблемы как для внутригосудар-

⁵⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 8.

ственных, так и для международных контрольных органов,

считая также, что нет возражений против пользования отдельными фирмами такими фабричными названиями, поскольку к ним одновременно с целью опознания добавляются единообразные международные незарегистрированные названия,

1. *отмечает* с удовлетворением выполняемую Всемирной организацией здравоохранения работу в вопросе выбора международных незарегистрированных названий для наркотических средств, равно как и для других лекарственных средств;

2. *выражает мнение*, что в целях обеспечения эффективного контроля над наркотиками весьма желательно, насколько возможно, упростить и ускорить существующий сложный и длительный порядок установления таких названий для новых наркотиков.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

III

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что одна из целей Протокола 23 июня 1953 г. об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употреблению заключается в ограничении производства опиума во всем мире медицинскими и научными потребностями,

отмечая, что, как общее правило, только опиум, производимый в семи перечисленных в статье 6 Протокола странах, может быть предметом международной торговли,

опасаясь, что производство опиума в странах, последние годы занимавшихся таковым, может повести к значительному усугублению существующего переизводства,

настоятельно просит правительства всех стран, до сих пор не занимавшихся производством опиума, запретить такое производство на будущее время.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

IV

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Постоянного центрального комитета по опиуму⁵⁵,

отметив, в частности, содержащиеся в этом докладе заявления относительно пробелов в статистических данных, получаемых от правительств, что ослабляет эффективность осуществляемого Комитетом контроля,

учитывая дополнительную работу, которая падет на Комитет и Контрольный орган в результате вступления в силу Протокола по опиуму 1953 года,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением доклад Постоянного центрального комитета по опиуму;

⁵⁵ См. документ E/OB/9 и Add. 1, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953. XI. 10, и дополнение к нему.

2. *рекомендует* правительствам стран, производящих опиум, указывать, как они исчисляют размеры своей продукции, экспорта и складских запасов в отношении установления содержания морфина и, если возможно, содержания воды;

3. *призывает* все правительства регулярно и быстро представлять Комитету полные статистические сведения;

4. *отмечает* с интересом меры, уже принятые в связи с вознаграждением членов Комитета и Контрольного органа и пополнением их персонала, и выражает надежду, что проведение этих мер будет закончено в ближайшем будущем.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

V

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание опубликованную Контрольным органом по наркотикам ведомость, озаглавленную «Исчисления мировых потребностей в наркотических средствах на 1954 год»⁵⁶,

принимая во внимание содержащееся там заявление о том, что имеет место представление значительно завышенных исчислений, выражающееся, например, в отношении мировых итогов за 1952 год в 25 процентах для морфина, 27 процентах для коденна, 54 процентах для кокаина и 49 процентах для петидина,

считаясь с тем, что требующиеся по Конвенции 1931 года исчисления должны представлять по возможности точно потребности каждой страны в отношении каждого данного наркотика,

считаясь также с содержащимся в докладе заявлением о том, что многие правительства не выполняют полностью своего обязательства согласно статье 5 Конвенции 1931 года относительно объяснения методов, применяемых для калькуляции количеств, содержащихся в их исчислениях,

1. *напоминает* правительствам, что для них не представляет интереса завышать свои потребности, что чрезмерные исчисления не обязательно увеличивают максимальные количества, разрешенные для производства, так как в соответствии со статьей 6 Конвенции 1931 года максимальные количества (в пределах исчислений) определяются общим итогом количеств, необходимых для потребления, переработки, экспорта и поддержания складских запасов на желаемом уровне, и что если этот итог превышает исчисления, то правительства могут представлять дополнительные исчисления согласно статье 14;

2. *рекомендует* правительствам делать достаточные, но не чрезмерные исчисления и сопровождать их объяснением методов, примененных для калькуляции указанных количеств;

3. *обращает внимание* правительств также на необходимость представлять любые дополнительные исчисления достаточно заблаговременно и применять надлежащие методы для калькуляции исчислений по

⁵⁶ См. документ E/DSB/11, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953. XI. 9.

требления и запасов, как это было рекомендовано Контрольным органом по наркотическим средствам⁵⁷.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

С

ПРОТОКОЛ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ И РЕГЛАМЕНТАЦИИ КУЛЬТИВИРОВАНИЯ РАСТЕНИЯ МАКА, ПРОИЗВОДСТВА ОПИУМА, МЕЖДУНАРОДНОЙ И ОПТОВОЙ ТОРГОВЛИ ИМ И ЕГО УПОТРЕБЛЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 505 Н (XVI), в которой Совет предложил Комиссии по наркотическим средствам составить примерный кодекс и пояснения к нему для применения принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по опиуму (1953 г.) Протокола об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употреблению, по образцу примерных кодексов⁵⁸, составленных Советательной комиссией Лиги Наций по обороту опиума и других вредных лекарственных веществ для применения Международной конвенции по опиуму, подписанной в Женеве 19 февраля 1925 г., и Конвенции об ограничении производства и о регламентации распределения наркотических средств, подписанной в Женеве 13 июля 1931 года.

напоминая о резолюции XIV в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по опиуму, которая рекомендовала эту процедуру,

1. *утверждает* назначение докладчика, которому поручается выработать в консультации с Секретариатом проект вышеуказанного кодекса и пояснений к нему;

2. *предлагает* докладчику представить на рассмотрение десятой сессии Комиссии проект кодекса и, если возможно, проект пояснений к нему;

3. *предлагает* Постоянному нейтральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотикам сообщить докладчику и Генеральному Секретарю все соображения и рекомендации относительно тех частей Протокола, которые интересуют Комитет и Контрольный орган, причем эти соображения и рекомендации должны быть сообщены своевременно, чтобы быть принятыми во внимание докладчиком при составлении им своего проекта;

4. *поручает* эту работу г-ну Шарлю Вайе (Франция).

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

D

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ОПИУМУ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 159 Н С (VII) и 246 F (IX), которыми была установлена программа Организации Объединенных Наций для определения

происхождения опиума при помощи химических и физических способов,

отмечая, что в докладе⁵⁹ назначенного Генеральным Секретарем в исполнение резолюции Совета 477 (XV) комитета экспертов-химиков, в частности в содержащихся в нем рекомендациях и заключениях отражаются расхождения во взглядах, и полагая, что дальнейшие опыты могут способствовать выяснению эффективности методов определения происхождения опиума в целях их повсеместного применения,

учитывая рекомендации Комиссии по наркотическим средствам, сделанные в соответствии с упомянутой резолюцией,

1. *выражает благодарность* Комитету экспертов за его ценную помощь;

2. *выражает благодарность* правительствам, участвовавшим в проведении программы как путем предоставления образцов опиума, так и путем назначения ученых для участия в этой работе;

3. *выражает благодарность* ученым, назначенным правительствами, и ученым работникам Секретариата, содействовавшим проведению этой программы;

4. *выражает благодарность* правительству Соединенных Штатов Америки за любезное предоставление в распоряжение Секретариата лаборатории, которой он пользовался в течение последних нескольких лет;

5. *вновь подтверждает* значение, придаваемое им проводимой в рамках Организации Объединенных Наций программе научных исследований по опиуму, целью которых является разработка методов определения происхождения опиума, чтобы тем самым способствовать борьбе с незаконным оборотом;

6. *обращает внимание* на большое значение, которое эта программа приобретет по вступлении в силу Протокола 23 июля 1953 г. об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употреблению, в особенности в связи с проведением в жизнь статьи 6 этого акта;

7. *выражает удовлетворение* по поводу проделанной работы по развитию и испытанию новой аналитической техники и методов определения происхождения опиума;

8. *приходит к заключению*, что лучшим способом сблизить точки зрения в докладе Комитета экспертов и добиться возможно большей степени согласия относительно методов определения происхождения опиума и их оценка являются дальнейшие исследования, и с этой целью:

9. *просит* правительства стран, на территориях которых производство опиума разрешено законом, представить Секретариату ясно обозначенные образцы опиума из каждого их производственного района с нескольких последовательных сборов опиума;

10. *просит* правительства стран, на территориях которых опиум производится незаконно, несмотря на их добросовестные и эффективные старания пре-

⁵⁷ Там же, глава VII.

⁵⁸ См. документ Лиги Наций С.774.М.365.1932.XI.

⁵⁹ См. документы E/CN.7/278 и Corr. 1.

сечь его производство, предоставить в распоряжение Секретариата по мере возможности ясно обозначенные образцы опиума из каждого района, где обнаружено незаконное культивирование растения мака;

11. *просит* правительства снабжать Секретариат, в соответствии с резолюцией 436 F (XIV) Совета, образцами крупных партий опиума, задержанных вследствие незаконного международного оборота опиума;

12. *порукает* Генеральному Секретарю обратиться к правительствам с конкретной просьбой о присылке образцов в достаточных количествах и напомнить тем правительствам, которые еще не прислали образцов Секретариату, что ожидаемые от них образцы опиума необходимы для быстрого и успешного проведения указанной программы;

13. *порукает* Генеральному Секретарю продолжать развивать по мере возможности научно-исследовательскую работу Секретариата в области опиума и, в частности, увеличить число анализов, отложив в настоящее время прочую лабораторную работу, за исключением той, которая имеет непосредственное отношение к проблеме определения происхождения опиума;

14. *считает*, что было бы весьма полезно учредить при Организации Объединенных Наций лабораторию по исследованию наркотиков;

15. *передает* Генеральной Ассамблее для рассмотрения, в связи с предложениями Генерального Секретаря о реорганизации, вопрос о создании при Организации Объединенных Наций лаборатории по исследованию наркотиков;

16. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить Генеральной Ассамблее всю необходимую информацию, касающуюся создания упомянутой лаборатории, включая сравнительные сметы, с указанием относительных преимуществ устройства лаборатории в Нью-Йорке или в Женеве.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

E

ПРОБЛЕМА ЛИСТЬЕВ КОКА

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о заключениях, содержащихся в докладе⁶⁰ Комиссии по изучению последствий жевания листьев кока, и напоминая о своей резолюции 436 E (XIV),

соглашаясь с заключениями Комитета экспертов Всемирной организации здравоохранения о том, что жевание листьев кока представляет собой известную форму наркомания, и отмечая, что вредный характер этой привычки признается всеми заинтересованными странами,

признавая важность для здоровья и благополучия большой массы коренного населения некоторых стран мер, направленных на улучшение существующего положения,

признавая, что заинтересованные правительства стараются бороться с этой привычкой и в связи с

⁶⁰ См. документ E/1666.

этим приняли или собираются принять меры для ее искоренения,

сознавая, однако, многие трудности, связанные с указанной проблемой и искоренением этой привычки,

считая, что в связи с этой проблемой необходимо провести различные эксперименты, но что их проведение не должно задерживать выполнения мер, уже принятых или намеченных заинтересованными правительствами,

1. *отмечает* с удовлетворением принятые заинтересованными правительствами меры для искоренения вышеупомянутой привычки и, в частности, заявления⁶¹ сделанное в связи с этим представителем Перу на девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам; а также приветствует заявления⁶¹ представителя Перу и наблюдателей Аргентины, Боливии и Колумбии, сделанные на той же сессии относительно проводимой их правительствами политики постепенной ликвидации этой привычки;

2. *рекомендует*, чтобы органы технической помощи Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения уделяли должное внимание всем просьбам заинтересованных стран об оказании им помощи в деле разработки надлежащих административных или социальных мер, направленных на постепенное искоренение упомянутой привычки, или других коррективных мер, в частности на просьбы о производстве различных упоминаемых выше экспериментов;

3. *рекомендует* заинтересованным правительствам:

a) постепенно и насколько возможно быстро ограничить культивирование и вывоз листьев кока медицинскими, научными и другими законными целями;

b) прилагать дальнейшие усилия к постепенной ликвидации привычки жевания листьев кока в их странах;

c) постепенно ограничить ввоз листьев кока, предназначенных для жевания, и

d) продолжать проведение своих воспитательных программ в области здравоохранения, а там, где этих программ еще не существует, приступить к их разработке, чтобы ознакомить население, пораженное привычкой жевания листьев кока, с опасностью этой привычки и убедить его в необходимости предотвращения ее распространения и содействовать эффективности уже принятых или намеченных к принятию мер.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

F

ПРОБЛЕМА КАНАБИСА

I

Экономический и Социальный Совет,

отмечая мнение⁶², высказанное в 1952 году на своей третьей сессии Комитетом экспертов Всемирной организации здравоохранения по лекарственным

⁶¹ См. документ E/CN.7/SR.238.

⁶² См. сборник технических докладов Всемирной организации здравоохранения, № 57, стр. 11.

веществам, способным вызывать наркоманию, что «нет никакого оправдания для медицинского употребления препаратов каннабиса» и что эти препараты «фактически устарели»,

отмечая, что эти препараты не включены в международную фармакопею и были выпущены из многих государственных фармакопей,

рекомендует, чтобы правительства стран, в которых эти препараты все еще употребляются для медицинских целей, изучили возможность скорейшего прекращения их употребления.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

II

Экономический и Социальный Совет,

будучи озабочен постоянно возрастающим во многих районах мира незаконным оборотом содержащих смолу частей растения *Cannabis sativa L.*,

отмечая программу исследований, предпринятых Комиссией по наркотическим средствам в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями в целях установления способов, при помощи которых это неудовлетворительное положение может быть улучшено,

отмечая также, что растение *Cannabis sativa L.* широко культивируется во многих странах мира для промышленных целей, т. е. для производства волокна и семян,

отмечая далее, что опыты, произведенные недавно в Южно-Африканском Союзе и в Греции, повидимому позволяют надеяться, что для производства волокна *Cannabis sativa L.* можно будет заменить другими ботаническими разновидностями, не дающими вредной смолы,

опасаясь, что существует опасность, что такое культивирование с промышленными целями может стать источником незаконного оборота,

1. *просит* заинтересованные правительства представить секретариату Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Секретариату Организации Объединенных Наций такую информацию, которая может быть необходима для проведения исследования по вопросу о возможности замены *Cannabis sativa L.* какой-либо разновидностью того же растения или другими растениями, служащими аналогичным промышленным целям, но не содержащими вредной смолы;

2. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию провести это исследование в консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* заинтересованным правительствам провести опыты с целью изучения возможности найти растение, которое не содержит вредной смолы и сможет заменить *Cannabis sativa L.* в производстве

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

G

ПРОБЛЕМА ДИАЦЕТИЛМОРФИНА

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в 1931 году Конференция по ограничению производств наркотических средств рекомендовала правительствам изучить возможность прекратить или ограничить употребление диацетилморфина и что по мнению Комитета экспертов этой Конференции можно совершенно обойтись без диацетилморфина,

принимая во внимание, что шестая Всемирная ассамблея здравоохранения высказала свое убеждение в том, что диацетилморфин не является незаменимым для медицинских целей, и приняла резолюцию⁶³, рекомендуя государствам-членам Организации, еще того не сделавшим, запретить ввоз и изготовление этого наркотика,

отмечая, что в настоящее время только семь членов Всемирной организации здравоохранения не считают, что можно обойтись без диацетилморфина,

1. *настоятельно просит* все государства запретить изготовление, ввоз и вывоз диацетилморфина, а также его солей и препаратов этих солей, за исключением тех небольших количеств, которые могут оказаться необходимыми лишь для научных целей;

2. *порукает* Генеральному Секретарю препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для принятия ими мер, которые они сочтут возможными.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

H

ПРОБЛЕМА СИНТЕТИЧЕСКИХ НАРКОТИКОВ

I

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что потребление синтетических наркотиков неуклонно возрастает,

отмечая с удовлетворением, что к 1 января 1954 г. сорок три государства стали сторонами в Протоколе, подписанном в Париже 19 ноября 1948 г. распространяющем международный контроль на наркотики, не охваченные Конвенцией 13 июля 1931 г. об ограничении производства и регламентации распределения наркотических средств, измененной Протоколом, подписанном в Лейк-Сокесе 11 декабря 1946 года,

считая, что для эффективной борьбы с опасностью для народного здоровья, которую представляет собой появление новых синтетических наркотиков, необходимо участие всех государств,

принимая во внимание важную роль, которую лица медицинской профессии могут играть в борьбе с пристрастием к этим наркотикам, проявляя большую осмотрительность при назначении и применении наркотиков,

зная, что лица этой профессии все больше сознают опасность пристрастия к синтетическим наркотикам и свою ответственность в борьбе с ней, но что в этом направлении надлежит сделать еще многое,

⁶³ См. Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, № 48, резолюция WHA.6.14.

отмечая с удовлетворением работу Всемирной организации здравоохранения и Секретариата Организации Объединенных Наций в области синтетических наркотиков, описанную в частности, в документах E/CN.7/259/Rev.1, E/CN.7/260, E/CN.7/268 и E/CN.7/277,

1. *призывает* все государства, не являющиеся сторонами в Протоколе 19 ноября 1948 г., присоединиться к нему, согласно статье 5 Протокола;

2. *обращает внимание* всех правительств на необходимость строгого контроля над хранением, изготовлением, ввозом и вывозом, торговлей и применением синтетических наркотиков;

3. *просит* все правительства обсудить возможность проведения среди лиц медицинской профессии систематической кампании, имеющей целью подчеркнуть опасность наркомании, связанную с употреблением синтетических наркотиков, и необходимости соблюдения с их стороны большой осторожности при назначении этих наркотиков;

4. *рекомендует*, чтобы до принятия решения Всемирной организацией здравоохранения правительства предварительно подвергали каждое наркотическое средство, о котором сообщено Генеральному Секретарю во исполнение статьи 1 Протокола 19 ноября 1948 г., наркотическому режиму и, в частности, распространяли на него систему ввозных свидетельств и разрешений на вывоз, предусмотренную в главе V Международной конвенции по опиуму, подписанной в Женеве 19 февраля 1925 года;

5. *предлагает* правительствам изучить желательность осуществления необходимой степени надзора в отношении некоторых промежуточных продуктов (как, например, дифенилацетонитрил), получаемых при изготовлении синтетических наркотиков, или запретить их изготовление.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

II

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что препарат кетобемидон обладает особенно опасными свойствами вызывать наркоманию и что другие менее опасные наркотики имеют одинаковые терапевтические преимущества,

настоятельно просит правительства запретить изготовление, ввоз и вывоз кетобемидона, его солей, его препаратов и препаратов его солей.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

I

НАРКОМАНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что одной из главных целей международного контроля над наркотиками является предупреждение и устранение наркомании и что для разработки в международном плане мер, позволяющих достигнуть этой цели, необходимо прийти к более полному пониманию причин наркомании и изучить способы лечения наркоманов и их социальной реадaptации,

отмечая, что в своих годовых докладах многие правительства сообщили об увеличении числа наркоманов,

отмечая, что на основании сведений, имеющихся о размерах незаконного оборота, сообщенное число наркоманов представляется все же преуменьшенным,

отмечая значительную разницу в законном потреблении между странами с аналогичными социальными условиями и аналогичным социальным обслуживанием,

1. *обращает* внимание заинтересованных правительств на необходимость начать возможно скорее, в согласии с их внутренним законодательством и общей политикой, систематически проводить мероприятия по эффективному контролю и регистрации наркоманов медицинскими или санитарными органами;

2. *просит* эти правительства обратить внимание на источники снабжения наркоманов, при этом не только в связи с мероприятиями, касающимися незаконного оборота, но также для обеспечения того, чтобы законное, но недостаточно регламентированное терапевтическое применение не явилось важным источником снабжения, и в этом отношении обращает их внимание на желательность использования системы официальных рецептурных бланков на наркотические средства;

3. *подчеркивает* важность относящихся к наркомании вопросов, которые содержатся в предписанной Комиссией на 1954 год форме годовых докладов, и настоятельно просит правительства принять, насколько это практически осуществимо, все меры, необходимые для представления сведений, требующихся по этой форме;

4. *обращает* внимание правительств на перечень вопросов, приложенных к настоящей резолюции, и настоятельно просит правительства, проводящие или намеревающиеся провести обследования наркомании или другие специальные исследования или обследования в этой области, иметь в виду этот перечень при разработке своей программы, а также просит правительства сообщать результаты таких обследований или исследований Генеральному Секретарю;

5. *подчеркивает* важность для правительств обсуждения возможности осуществить мероприятия по лечению наркоманов, попечению о них и восстановлению их трудоспособности, проводимых в плановом и принудительном порядке в надлежаще руководимых учреждениях;

6. *просит* Генерального Секретаря продолжать свои исследования в рамках указанного перечня вопросов, пользуясь информацией, сообщаемой правительствами в своих годовых докладах и иным образом, и представлять время от времени результаты этих исследований Комиссии;

7. *выражает* свою признательность Всемирной организации здравоохранения за работу, проведенную ею в этой области, а также за помощь, оказанную ею Организации Объединенных Наций, и просит Всемирную организацию здравоохранения продолжать тесное сотрудничество в этой области с Организацией Объединенных Наций.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вопрос о собирании информации и исследованиях по перечисленным ниже предметам может быть рассмотрен в связи с пунктом 4 резолютивной части резолюции.

I. Статистические сведения

А. Классификация наркоманов, например, по следующим признакам: пол, возраст; социальное и экономическое положение; состояние здоровья; занятие; проживание в городе или деревне; географические условия (высота местности и климат и т. д.); расовая принадлежность или национальность; прошлое наркоманов, объясняющее их уголовное и антисоциальное поведение; наркоманы, употребляющие также алкоголь, барбитуровые препараты и т. д.

В. Регистрация наркоманов:

1. Принудительная или добровольная.
2. Ведется ли учет наркоманов и, в положительном случае, где, в центре или на местах.
3. Собираются ли и проверяются ли надлежащими властями рецепты с назначением наркотиков.
4. Источники информации:
 - а)* официальные, например: чиновники полиции, таможи, службы социального попечения и другие должностные лица; официальная больничная администрация или врачи; протоколы судов и т. д.
 - б)* неофициальные, например: врачи, медицинские сестры, аптекари, духовенство, социальные работники и т. д.

II. Лечение наркоманов

А. Принудительное или добровольное:

Принудительное лечение. Охват: наркоманы рецидивисты; уголовные преступники (ограбленные группы); наркоманы, ставящие под угрозу благополучие семьи или ее способность выполнять свои гражданские обязанности (государственная повинность); малолетние (пределный возраст); от кого зависит инициатива лечения: семья, опекуны, органы народного здравоохранения, сотрудники других органов принуждения; другие лица.

В. Лечение в больничных учреждениях или вне таковых:

В больничных учреждениях: закрытые или иного рода учреждения; общественные или зарегистрированные частные учреждения; общие или специальные больничные палаты (психиатрические или приспособленные только для лечения наркоманов); тюрьмы.

Вне больничных учреждений: амбулатории для приходящих больных; частнопрактикующие врачи и санитарные врачи.

С. Степень и характер осуществляемого властями контроля над использованием наркотиками при лечении наркоманов и дозировкой.

Д. Инстанция, решающая вопрос о лечении: суд; другой публично-правовой орган; один из родителей; опекуны; другие инстанции.

Е. Методы, применяемые для того, чтобы заставить наркоманов подвергаться принудительному лечению.

Ф. Методы медицинского лечения.

III. Последующее попечение и восстановление трудоспособности

Принудительное или добровольное: психиатрическое лечение; трудовая консультация и обучение для молодых наркоманов; трудотерапия; групповая терапия по окончании срока пребывания в учреждении; последующее наблюдение и надзор за бывшими наркоманами после восстановления их трудоспособности (осуществляемое надзирателями досрочного освобождения; социальными сотрудниками; религиозными группами; учителями).

IV. Вопрос о стоимости лечения, последующего попечения и восстановления трудоспособности

* Комиссия понимает, что в некоторых случаях из соображений полицейской безопасности или ввиду необходимости сохранения профессиональной тайны правительства могут не желать давать исчерпывающих подробных сведений. В этих случаях желательно, чтобы правительства указывали, по крайней мере, является ли данный источник официальным или неофициальным, и в последнем случае сообщали о степени его надежности.

V. Уголовные законы и лечение наркоманов

А. Наказания за неразрешенное употребление наркотиков как таковых при наличии известных условий.

В. Постановления в кодексе уголовных законов, имеющие в виду принудительное лечение и последующее попечение.

С. Применение к наркоманам системы освобождения на поруки и условного осуждения.

Д. Режим для заключенных наркоманов: изоляция, лечение и последующее наблюдение.

Е. Презумпция.

Ф. Преступления или правонарушения, совершенные лицами, находящимися под действием наркотиков.

VI. Просветительная работа и пропаганда

А. Условия, при которых просветительная работа и пропаганда могут быть полезными в борьбе с наркоманией.

В. Просветительная работа и пропаганда среди лиц медицинской и других связанных с ней профессий, с целью их информирования (I) о затронутых проблемах и (II) о роли, которую они должны играть.

J

НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ

Экономический и Социальный Совет,

1. *констатирует*, что размеры незаконного оборота наркотических средств продолжают внушать самые серьезные опасения;

2. *считает*, что ввиду международного характера этого оборота с ним можно эффективно бороться лишь в том же плане;

3. *просит* правительства координировать свои усилия в этой области и использовать для этого все существующие возможности;

4. *обращает внимание* правительств в этой связи на работу Международной комиссии по уголовной полиции, которая посредством распространения и немедленного использования сообщаемой ей информации может оказывать ценную помощь в борьбе с незаконным оборотом;

5. *просит* правительства возможно скорее снабжать этот орган всей информацией относительно лиц, замешанных в незаконном обороте наркотических средств, которая могла бы представлять интерес в международном плане.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

K

НАМЕЧАЕМАЯ ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что своей резолюцией 246 D (IX) от 23 июля 1949 г. он утвердил решение о выработке новой единой конвенции с целью замены ею существующих международных актов, касающихся контроля над наркотическими средствами,

напоминая, что Протокол об опиуме 1953 года имеет в виду лишь ограничение и регламентацию культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли опиумом и его употребления,

считая, что единая конвенция о наркотических средствах будет значительно способствовать пресечению незаконного оборота и наркомании,

просит Комиссию по наркотическим средствам на ее ближайшей сессии в первую очередь заняться выработкой единой конвенции.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

549 (XVIII). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 728 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 23 октября 1953 года, призывающую правительства государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, умножить усилия, направленные на разрешение, в сотрудничестве с Верховным комиссаром, проблем, касающихся беженцев, путем репатриации, переселения и экономического устройства беженцев согласно резолюции 538 В (VI) Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1952 года,

отмечая, что, несмотря на усилия стран, в которых проживают беженцы и которые по причине своего географического положения вынуждены нести особенно тяжелое бремя, создаваемое присутствием на их территории большого числа беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара, при настоящих темпах репатриации, переселения или экономического устройства беженцев, едва ли возможно ожидать удовлетворительного разрешения этой проблемы в сколько-нибудь близком будущем,

отмечая, что повидимому, для ускорения проведения программы окончательных мероприятий, участвующей, в частности, возможности переселения беженцев в страны иммиграции, потребуетс я дополнительная помощь,

принимая во внимание резолюцию 538 В (VI) Генеральной Ассамблеи, уполномочивающую Верховного комиссара обратиться с призывом о пожертвовании средств, необходимых для оказания срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, находящихся в его ведении,

отмечая, что средства, собранные Верховным комиссаром в результате различных призывов о пожертвовании средств, не позволили ему оказывать срочную помощь наиболее нуждающимся группам беженцев,

1. считает, что представленная Верховным комиссаром программа, предусматривающая оказание срочной помощи, а также принятие мер для разрешения проблемы беженцев на постоянной основе, содержит конструктивные элементы, позволяющие предпринять попытку разрешить эту проблему эффективным образом;

2. предлагает Верховному комиссару представить девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи все дополнительные сведения, могущие облегчить ее задачу при рассмотрении ею предложений Верховного комиссара;

3. рекомендует, в случае утверждения Генеральной Ассамблеей предложений Верховного комиссара,

а) чтобы Генеральная Ассамблея поручила Комитету по переговорам о внебюджетных средствах вой-

ти с правительствами государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, в переговоры относительно взносов на осуществление программы Верховного комиссара;

б) чтобы вопрос о целесообразности создания исполнительного комитета, которому будет поручено давать Верховному комиссару директивы относительно проведения в жизнь его программы, а также вопрос о составе и круге ведения этого Комитета, был рассмотрен Экономическим и Социальным Советом на основе предложений, которые будут внесены Верховным комиссаром, после того как он запросит мнение состоящего при нем Консультативного комитета.

814-е пленарное заседание,
23 июля 1954 г.

550 (XVIII). Доклад Международной организации труда

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад⁶⁴ международной организации труда.

809-е пленарное заседание,
19 июля 1954 г.

551 (XVIII). Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад⁶⁵ Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций за 1952-1953 и 1953-54 годы.

822-е пленарное заседание,
30 июля 1954 г.

552 (XVIII). Доклад Всемирной организации здравоохранения

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением годовой доклад⁶⁶, представленный Организации Объединенных Наций Всемирной организации здравоохранения.

802-е пленарное заседание,
9 июля 1954 г.

553 (XVIII). Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев пятнадцатый и шестнадцатый доклады⁶⁷ Административного комитета по координации и представленный Генеральным Секретарем обзор⁶⁸ программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на 1955 год;

⁶⁴ См. документ E/2577.

⁶⁵ См. документы E/2589 и E/2590.

⁶⁶ См. документы E/2592 и Add. 1.

⁶⁷ См. документы E/2512, E/2607 и Corr.1 и Add.1.

⁶⁸ См. документ E/2629.

1. *принимает* к сведению с удовлетворением доклады Административного комитета по координации;

2. *выражает свое удовлетворение* по поводу успехов, достигнутых за истекший год в направлении более эффективной координации работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

3. *настоятельно предлагает* продолжать работу в указанном направлении, причем особое внимание должно быть обращено на сосредоточение усилий, с учетом выработанных Советом приоритетных программ Организации Объединенных Наций.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

554 (XVIII). Заявление Румынской Народной Республики с просьбой о ее приеме в состав членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев заявление*⁶⁹ Румынской Народной Республики с просьбой о ее приеме в состав членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, препровожденное Совету согласно статье II соглашения между этой организацией и Организацией Объединенных Наций,

постановляет уведомить Просветительную научную и культурную организацию Объединенных Наций, что он не имеет возражений против приема Румынской Народной Республики в эту организацию.

805-е пленарное заседание,
12 июля 1954 г.

555 (XVIII). Реформа календаря во всем мире

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению содержащееся в документе E/2514 предложение о реформе календаря в порядке международного соглашения,

считая, что для дальнейшего рассмотрения этого предложения необходимо получить мнения правительств государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, о желательности реформы календаря,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить правительствам государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, документ E/2514 и все другие относящиеся к этому вопросу документы с просьбой изучить вопрос и сообщить свое мнение в начале 1955 года;

2. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на возобновленной девятнадцатой сессии вместе с поступившими от правительств отзывами.

819-е пленарное заседание,
28 июля 1954 г.

⁶⁹ См. документ E/2614.

556 (XVIII). Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 476 A (XV) по вопросу о созыве региональных картографических конференций,

принимая к сведению доклад Генерального Секретаря⁷⁰ о созыве региональной картографической конференции для Азии и Дальнего Востока,

отмечая с признательностью предложение Индии о том, чтобы первая региональная конференция для Азии и Дальнего Востока собралась в Индии,

принимая во внимание благожелательное отношение правительства к предложению о созыве конференции в Индии,

1. *постановляет* созвать региональную картографическую конференцию для Азии и Дальнего Востока в Дехра Дун (Индия) в феврале или начале марта 1955 года;

2. *одобряет* условно приведенный в приложении I к документу E/2622 перечень вопросов, подлежащих включению в предварительную повестку дня конференции;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю предпринять необходимые шаги для рассылки заинтересованным правительствам приглашений и принять, по совещанию с надлежащими специализированными учреждениями, все другие меры в связи с конференцией.

818-е пленарное заседание,
27 июля 1954 г.

557 (XVIII). Структура и функционирование Совета и его комиссий

A

РАБОТА СЕКРЕТАРИАТА В СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ОБЛАСТИ

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад*⁷¹ Генерального Секретаря об обследовании структуры и работы Секретариата в Социально-Экономической области и его меморандум⁷² по вопросу о контроле и ограничении документации,

признавая необходимым контроль и ограничение документации, а также разумное сокращение объема отдельных документов,

1. *с удовлетворением отмечает* внимание, уделяемое Генеральным Секретарем указанным вопросам;

2. *одобряет* подход, избранный Генеральным Секретарем в упомянутых выше документах, к проблеме сосредоточения усилий и ресурсов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

⁷⁰ См. документы E/2622 и Add.1 в 2.

⁷¹ См. документ E/2598.

⁷² См. документ E/2542.

3. *выражает* свое общее одобрение по поводу пожеланий, касающихся очередности и программы, изложенных в разделах II, III, IV и V доклада Генерального Секретаря;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю, с учетом происходивших в Совете прений,

а) принять надлежащие меры для проведения его пожеланий в жизнь;

б) представить на рассмотрение комиссий свой план, касающийся печатных изданий и исследований, и в связи с этим, обратить их внимание на резолюцию 789 (VIII) Генеральной Ассамблеи о контроле и ограничении документации;

в) впредь до рассмотрения вопроса комиссиями и принятия Советом каких-либо дальнейших мер, выполнять свой план в соответствии с подпунктом а);

д) продолжать обследование программы основной работы Секретариата в социально-экономической области и представлять о том дальнейшие доклады Совету;

5. *передает* доклад Генерального Секретаря, а также отчеты⁷³ об обсуждении его в Совете специализированным учреждениям на их усмотрение.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

В

СТРУКТУРА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СОВЕТА

I

Экономический и Социальный Совет,

желая сосредоточить свои усилия, с соблюдением установленной Советом очередности, на рассмотрении главных проблем в экономической и социальной областях и в области прав человека, которые для их разрешения требуют международного сотрудничества,

признавая, что загруженность повестки дня Совета препятствует надлежащему, всестороннему рассмотрению каждого вопроса,

1. *постановляет* не рассматривать никакого вопроса более одного раза в год, если только в исключительных случаях Совет не примет иного решения;

2. *предлагает* комиссиям и их вспомогательным органам:

а) сосредоточить свои усилия на вопросах наибольшей важности и избегать рекомендации работ, не имеющих большого значения для достижения целей Организации Объединенных Наций;

б) представлять Совету для предварительного их утверждения все требования о новых исследованиях и иных проектах, требующих дополнительных бюджетных ассигнований или значительных изменений в рабочих программах;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Совету для их предварительного утверждения, по консультации с главами специализированных

учреждений, все требования комиссий о новых исследованиях или проектах, подлежащих выполнению специализированными учреждениями и вносящих значительные изменения в рабочие программы специализированных учреждений или требующих дополнительных бюджетных ассигнований;

4. *просит* членов Организации, при предложении ими для включения в предварительную повестку дня вопросов, помнить, что повестки Совета уже значительно перегружены и что предпочтительнее надлежит отдавать вопросам, по которым могут быть приняты конструктивные меры и в отношении которых имеется надлежащая документация.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

II

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что более значительные результаты могут быть достигнуты лишь при условии сосредоточения усилий, внимания и ресурсов Совета на наиболее важных и срочных проблемах,

полагая, что необходимо более конструктивное обсуждение стоящих перед Советом важных вопросов, равно как и предоставление достаточного времени для подготовки надлежащей документации,

полагая также, что желательно более равномерно распределять работу в течение года и избегать бесполезного ее дублирования,

желая составить расписание сессий таким образом, чтобы облегчить присутствие на них в качестве представителей высоких должностных лиц и экспертов государств-членов Организации,

1. *постановляет,* что

а) Совет собирается каждый год на две очередных сессии;

б) первая очередная сессия открывается в последнюю неделю марта и продолжается не более трех недель; она возобновляется в течение третьей недели мая приблизительно на три недели;

в) вторая очередная сессия открывается в течение второй недели июля и продолжается не более четырех недель; она возобновляется для нескольких заседаний во время сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее окончания;

2. *постановляет,* что

а) в повестку дня мартовской сессии включается ограниченное число главнейших вопросов в экономической и социальной областях и в области прав человека, — включая конкретные аспекты вопроса экономического развития, — за исключением перечисленных ниже в пункте б) вопросов, требующих обсуждения и решения высшими должностными лицами;

б) в повестку дня июльской сессии включаются главным образом вопросы, относящиеся к рассмотрению мирового экономического положения и, в случае необходимости, мирового социального положения, а также к общему рассмотрению развития и координации экономических и социальных программ и про-

⁷³ См. документы E/AC.24/SR.115—120 и 123 и E/SR.796—798 и 829.

грамм в области прав человека, а также работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целом;

с) в повестку возобновленной июльской сессии включаются:

i) распределение вопросов между сессиями Совета в следующем году, основанное на проекте программы, представленном Генеральным Секретарем;

ii) установление дат для открытия прений по вопросам, рассматриваемым на мартовской сессии;

iii) прочие вопросы, которые по решению Совета могут быть надлежащим образом рассмотрены в это время, включая вопросы, вытекающие из решений Генеральной Ассамблеи;

d) все прочие вопросы передаются по мере возможности возобновленной мартовской сессии. * На этой сессии Совет также устанавливает даты открытия прений по вопросам, рассматриваемым на июльской сессии;

e) * в начале каждой очередной сессии Совет, с соблюдением правила 17 правил процедуры, утверждает повестку дня сессии на основании предварительной повестки дня, составленной Генеральным Секретарем и рассмотренной Советом на своей предыдущей сессии, принимая также во внимание новые вопросы, которые могут быть сообщены ему Генеральным Секретарем в соответствии с положениями пункта f) ниже. Как общее правило, Совет включает в повестку дня сессии только те вопросы, в отношении которых достаточная документация была разослана правительствам за шесть недель. Совет также распределяет вопросы между своим пленумом и своими комитетами. В повестку дня каждой очередной сессии включается пункт о рассмотрении составленной Генеральным Секретарем предварительной повестки дня следующей очередной сессии;

f) * на каждой сессии Генеральный Секретарь докладывает Совету о всех вопросах, в надлежащем порядке представленных для включения в предварительную повестку дня государствами-членами Организации или органами, уполномоченными на это согласно правилу 10 правил процедуры, а также представляет соображения, которые он может пожелать высказать, включая соображения о сессии Совета, на которой указанные вопросы могут быть рассмотрены. После рассмотрения Советом предварительной повестки дня следующей сессии все другие вопросы, представляемые для включения в повестку дня этой сессии, должны сопровождаться заявлением предлагающего данный вопрос органа о его срочности и причинах, вследствие которых было невозможно представить вопрос до рассмотрения Советом предварительной повестки дня соответствующей сессии;

g) * как общее правило, главные вопросы должны рассматриваться пленумом Совета, причем подразумевается, что Совет может передать любой вопрос полностью или частично одному из своих комитетов для его изучения и редакционной подготовки или для составления доклада;

3. предлагает Генеральному Секретарю

* Для облегчения справок разделы резолюции 414 (XIII), тесно связанные с постановлениями настоящей резолюции, приводятся курсивом, с необходимыми изменениями.

a) открыть при содействии соответствующих сотрудников Секретариата, в том числе исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, обсуждение как мирового экономического положения, так и мирового социального положения и принять за правило рассматривать вопросы, касающиеся мирового экономического положения, при участии исполнительных секретарей региональных экономических комиссий;

b) открыть обсуждение программ и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целом;

4. просит глав специализированных учреждений принять деятельное участие как в обсуждении программ и деятельности Организации Объединенных Наций в целом, так и в рассмотрении в соответствующих случаях мирового социального и экономического положения.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

С

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

I

КОМИССИЯ ПО ЭКОНОМИКЕ, ЗАНЯТОСТИ И ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о принятом им на тринадцатой сессии решением⁷⁴ приостановить работу Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию до 31 декабря 1954 года,

принимая во внимание важное значение, придаваемое Советом вопросам экономической устойчивости, занятости и экономического развития при рассмотрении мировых экономических проблем,

желая обеспечить надлежащее и эффективное рассмотрение этих проблем,

признавая, что в ходе работы Совета было признано весьма желательным возобновить работу этой Комиссии,

1. предлагает Генеральному Секретарю составить исследование по вопросу о круге ведения Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию с учетом решений, принятых Советом на восемнадцатой сессии относительно структуры и функционирования Совета и его комиссий, а также с учетом порядка, установленного Советом со времени принятия им резолюции 414 (XIII), для рассмотрения проблем, относящихся к кругу ведения, согласно которому Комиссия работала;

2. предлагает Генеральному Секретарю представить Совету на возобновленной восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

3. постановляет не принимать мер для восстановления Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию до представления Генеральным Секретарем упомянутого доклада.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

⁷⁴ Резолюция 414 (XIII) Совета, пункт 18b.

II

ФИСКАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду экономические и социальные вопросы важного значения, на которых Совету предстоит сосредоточить свое внимание и усилия в непосредственном будущем,

признавая важность фискальных аспектов экономических проблем и прекрасную постановку работы Организации Объединенных Наций в фискальной области, а также признавая, что Секретариат имеет достаточные указания от Фискальной комиссии и Совета,

1. *полагает*, что для дальнейшей работы Фискальной комиссии нет более оснований;

2. *постановляет* прекратить работу названной Комиссии.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

III

ПОДКОМИССИЯ ПО ВЫБОРОЧНОМУ СТАТИСТИЧЕСКОМУ МЕТОДУ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о пункте 18с резолюции 414 (XIII) Совета, касающемся приостановки работы Подкомиссии по выборочному статистическому методу до 31 декабря 1954 года,

постановляет не восстанавливать этой Подкомиссии.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

IV*

СЕССИИ

Экономический и Социальный Совет.

1. *постановляет* созывать в будущем Комиссию по правам человека, Комиссию по правам женщины, Комиссию по наркотическим средствам и Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ежегодные сессии;

2. *постановляет* созывать сессии Комиссии по народонаселению, Статистической комиссии, Социальной комиссии и Комиссии по транспорту и связи один раз в два года, если только особые обстоятельства не побудят Генерального Секретаря внести иные предложения по этому вопросу и если такие предложения будут утверждены Советом.

V*

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что необходимо обращать должное внимание на географическое распределение и что членский состав вспомогательных органов не должен слишком точно отражать членский состав самого Совета,

* См. сноску на стр. 25.

полагая также, что в комиссии должны избираться только те страны, которые желают участвовать в работе этих комиссий,

желая, чтобы членами комиссий были эксперты, обладающие возможно более широкими специальными знаниями и опытом,

постановляет поручить Генеральному Секретарю уведомлять состоящие членами Организации государства до 15 февраля каждого года об открывающихся в комиссиях вакансиях, которые должны быть заполнены Советом, и просить соответствующие правительства сообщать до 15 апреля, в каких именно комиссиях они желают участвовать, а также опыт и специальную область деятельности лиц, которые могли бы принять участие в работе комиссий, если данное государство-член Организации будет выбрано членом комиссии, причем предполагается, что это не мешает правительствам, если они будут избраны, назначать в случае необходимости других представителей или присылать заместителей в соответствии с правилом 13 правил процедуры функциональных комиссий.

D

ПОЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 414 (XIII),
ИНЫЕ ЗАМЕНЕННЫЕ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 557 (XVIII)

Экономический и Социальный Совет

постановляет, что положения, содержащиеся в частях A I, B I, B IV и D резолюции 414 (XIII), заменяются настоящей резолюцией.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

E

ПЕРЕСМОТР ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю составить и представить Совету на девятнадцатой сессии проект правил процедуры, пересмотренных в целях согласования правил процедуры Совета с настоящей резолюцией.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

F

КОМИССИЯ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОВАРНОЙ ТОРГОВЛИ

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что резолюцией 512 A (XVII) Совет предусмотрел создание Постоянной консультативной комиссии по вопросам международной товарной торговли и что, согласно этой резолюции, учреждение и организация Комиссии были отложены до восемнадцатой сессии Совета,

принимая во внимание замечания правительств, содержащиеся в документах E/2623 и E/2623/Add. 1 — 3,

отмечая, что большинство правительств либо в замечаниях, представленных в письменной форме,

либо в заявлениях, сделанных при обсуждении этого вопроса в Совете⁷⁵, высказали мнение, что Комиссия должна приступить к своей работе возможно скорее, в особенности ввиду срочности возникающих в международной товарной торговле проблем, которая была признана при обсуждении мирового экономического положения и экономического развития.

отмечая также высказанное некоторыми правительствами мнение, согласно которому до учреждения Комиссии участникам Общего соглашения о тарифах и торговле следует дать возможность рассмотреть вопрос о том, в какой мере надлежит подвергнуть изучению в рамках этого Соглашения проблемы неустойчивости рынков основных товаров,

отмечая, что этот вопрос будет поднят при предстоящем пересмотре Общего соглашения,

принимая к сведению также сообщение⁷⁶ Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации, передавшего мнение Комитета этой организации по товарным вопросам о связи между его работой и работой Комиссии, с приобщением к нему справки о функциях и работе упомянутого Комитета в области проблем, связанных с основными товарами и торговлей ими,

признавая необходимость обеспечения Комиссии эффективной и адекватной структурой для наилучшего выполнения ею своей задачи,

полагая, что Комиссия будет изучать некоторые проблемы, которые до настоящего времени относились к компетенции Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям,

постановляет:

1. незамедлительно приступить, согласно приводимым ниже положениям, к образованию Комиссии по вопросам международной товарной торговли,

2. Состав Комиссии определяется следующими положениями:

а) в Комиссию по вопросам международной товарной торговли входит по одному представителю от каждого из восемнадцати государств-членов Организации Объединенных Наций, избранных Советом с учетом необходимости обеспечить адекватное представительство как всех географических районов, так и находящихся в различных стадиях развития стран, участвующих в значительном объеме в международной товарной торговле или в значительной мере зависящих от нее;

б) за исключением первоначального периода, срок полномочий членом устанавливается в три года;

с) если представитель какого-либо государства-члена Комиссии выбывает до истечения полного трехлетнего срока, на освобождаемое место представляемым им государством назначается другой представитель;

д) выбывающие члены могут быть переизбраны;

е) первоначальными членами Комиссии являются восемнадцать государств, избранных Советом возможно раньше на возобновленной восемнадцатой сессии;

ф) срок полномочий одной трети членом истекает 31 декабря 1956 г., второй трети — 31 декабря 1957 г., а последней трети — 31 декабря 1958 года;

г) последующие выборы производятся согласно обычной процедуре, принятой для функциональных комиссий Совета.

3. При выполнении своей работы Комиссия руководствуется следующими принципами:

а) любое государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, но не входящее в состав Комиссии, может представить на рассмотрение последней все по ее мнению особенно важные проблемы, связанные с международной торговлей основными товарами, входящими в круг ведения Комиссии;

б) любое государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, но не входящее в состав Комиссии, может участвовать в прениях в последней, когда Комиссия рассматривает проблемы, непосредственно это государство интересующие. Равным образом, Комиссия, с предварительного разрешения Совета, может приглашать государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, к участию в прениях в Комиссии, когда их присутствие может способствовать разъяснению рассматриваемых проблем;

с) через Генерального Секретаря Комиссия устанавливает и поддерживает связь с другими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, международными исследовательскими группами и межправительственными органами, занимающимися проблемой основных товаров или же связанными с ней вопросами. В частности, по вопросам толкования своего круга ведения и организации своей работы Комиссия постоянно консультируется с различными специализированными учреждениями и их вспомогательными органами, работающими в области международной товарной торговли, в частности с Комитетом Продовольственной и сельскохозяйственной организации по товарным вопросам, для того чтобы обеспечить наиболее эффективное использование результатов уже выполняемой в этой области работы, а также чтобы избежать дублирования или частичного перекрытия деятельности этих учреждений;

д) в указанных выше рамках Комиссия уполномочивается сообщать государствам как состоящим, так и не состоящим членами Организации Объединенных Наций, заключения своих исследований, рассылать им свои доклады и получать от них имеющиеся сведения, необходимые ей для ее работы. Все эти мероприятия проводятся через Генерального Секретаря;

е) Комиссия собирается каждый раз, когда, по ее мнению, это необходимо для эффективного выполнения работы. Комиссия собирается только в тех случаях, когда на обсуждение предложены какие-либо конкретные вопросы;

ф) Комиссия уполномочивается проводить закрытые заседания, если она считает это полезным в интересах работы;

г) государства-члены Комиссии должны назначать своими представителями в Комиссии высококомпетентных экспертов, знакомых с техническими и практическими вопросами международной товарной торговли;

⁷⁵ См. документы E/AC.24/SR.125 и 127 — 132 и E/SR.796 — 798

⁷⁶ См. документ E/2625.

h) представителям членов Комиссии из средств Организации Объединенных Наций не выплачивается ни путевых расходов, ни суточных.

4. С предварительного разрешения Совета и в соответствии с постановлениями Генеральной Ассамблеи Комиссия может созывать сессии вне Центральных учреждений, если она считает это полезным в интересах работы.

5. Комиссия представляет Совету доклады о своей деятельности, в которые она может включать свои рекомендации.

6. Комиссия может представлять на рассмотрение Совета свое мнение и рекомендации относительно изменений, которые она считает желательными в круге своего ведения, структуре и правилах процедуры, чтобы обеспечить практически наиболее целесообразный ход своей работы.

7. Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям пока продолжает вести возложенную на него работу по созыву межправительственных исследовательских групп, представлению рекомендаций Генеральному Секретарю относительно созыва товарных конференций и по координации деятельности исследовательских групп и советов, занимающихся отдельными товарами. Комиссия принимает на себя выполнение всех других обязанностей, до сих пор выполнявшихся Временным координационным комитетом.

8. По консультации с Генеральным Секретарем Совет рассмотрит на своей двадцатой сессии статус и функции Временного координационного комитета.

9. В дальнейшем Совет рассмотрит статус и функции Комиссии по вопросам международной товарной торговли в свете всех важных новых факторов, возникших в сфере ее деятельности, включая результаты дискуссии между участниками Общего соглашения о тарифах и торговле; это Соглашение будет принято во внимание, как только результаты дискуссии станут известны.

10. Генеральный Секретарь должен созвать первую сессию Комиссии возможно раньше в 1955 году. В повестку дня этой сессии надлежит включить следующие пункты:

a) обзор положения в международной товарной торговле;

b) рассмотрение предложений правительств относительно международных товарных проблем;

c) рассмотрение круга ведения правил процедуры и программы работы.

11. Комиссия представит Совету на двадцатой сессии первый доклад о выполненной ею в области международной товарной торговли конкретной работе и включит в него замечания относительно своего круга ведения, структуры, правил процедуры и программы работы, учитывая при этом отчеты о прениях⁷⁷ в Совете по этому вопросу.

829-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

⁷⁷ См. документы E/AC.24/SR.125 и 127—132 и E/SR.796—798.

Прочие постановления, вынесенные Советом на восемнадцатой сессии

Прочие постановления, вынесенные Советом на восемнадцатой сессии, приводятся ниже:

Выборы одной трети членского состава функциональных комиссий Совета

На 827-м и 828-м заседаниях, состоявшихся 4 и 5 августа 1954 г., Совет возобновил одну треть членского состава Статистической комиссии, Социальной комиссии, Комиссии по правам женщины, Комиссии по транспорту и связи, Комиссии по народонаселению и Комиссии по правам человека.

Ниже приводится состав функциональных комиссий на 1955 год:

	Срок полномочий истекает 31 декабря соответствующего года
СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ	
Австралия	1957
Дания	1956
Индия	1955
Иран	1955
Канада	1955
Китай	1957
Куба	1955

	Срок полномочий истекает 31 декабря соответствующего года
Нидерланды	1957
Панама	1956
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1956
Соединенные Штаты Америки	1957
Союз Советских Социалистических Республик	1957
Украинская Советская Социалистическая Республика	1955
Франция	1956
Югославия	1956

СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Австралия	1956
Аргентина	1955
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1956
Бельгия	1956
Бразилия	1955

	Срок полномочий истекает 31 декабря соответствующего года		Срок полномочий истекает 31 декабря соответствующего года
КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ			
Греция	1957	Аргентина	1956
Израиль	1956	Бельгия	1956
Индия	1957	Бразилия	1956
Ирак	1955	Индия	1957
Китай	1956	Иран	1955
Норвегия	1955	Канада	1956
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1955	Китай	1955
Соединенные Штаты Америки	1957	Коста-Рика	1957
Союз Советских Социалистических Республик	1957	Сирия	1956
Уругвай	1956	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1957
Филиппины	1957	Соединенные Штаты Америки	1957
Франция	1957	Союз Советских Социалистических Республик	1957
Чехословакия	1955	Украинская Советская Социалистическая Республика	1955
КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ			
Австралия	1957	Франция	1955
Аргентина	1957	Швеция	1955
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1957	КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	
Венесуэла	1955	Австралия	1956
Гаити	1955	Греция	1956
Доминиканская Республика	1956	Египет	1955
Индонезия	1957	Индия	1955
Китай	1957	Китай	1957
Куба	1956	Ливан	1957
Ливан	1955	Мексика	1957
Пакистан	1957	Норвегия	1957
Польша	1956	Пакистан	1956
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1955	Польша	1957
Соединенные Штаты Америки	1955	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1957
Союз Советских Социалистических Республик	1955	Соединенные Штаты Америки	1956
Франция	1956	Союз Советских Социалистических Республик	1955
Швеция	1956	Турция	1956
Югославия	1956	Украинская Советская Социалистическая Республика	1955
КОМИССИЯ ПО ТРАНСПОРТУ И СВЯЗИ			
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1956	Филиппины	1955
Венесуэла	1956	Франция	1955
Египет	1956	Чили	1956
Индия	1957	Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	
Китай	1955	На своем 828-м заседании, 5 августа 1954 г., Совет избрал Доминиканскую Республику и Японию в число членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций.	
Колумбия	1955	Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета	
Нидерланды	1957	На своем 830-м заседании, 6 августа 1954 г., Советом был утвержден в должности следующий представитель члена функциональной комиссии, вновь назначенный своим правительством:	
Норвегия	1955	<i>Комиссия по транспорту и связи</i>	
Пакистан	1955	Г-н Джордж Пирс Бэкер (Соединенные Штаты Америки).	
Польша	1957		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1957		
Соединенные Штаты Америки	1956		
Союз Советских Социалистических Республик	1956		
Франция	1955		
Чили	1957		

Изменение правила 82 правил процедуры Совета

На своем 829-м заседании, 5 августа 1954 г. Совет постановил, согласно рекомендации⁷⁸ своего Комитета по неправительственным организациям, изменить правило 82 правил процедуры Совета следующим образом:

«Правило 82

Совет утверждает Комитет по неправительственным организациям в составе семи членов Совета, избираемых ежегодно при возобновлении второй очередной сессии Совета в соответствии с правилом 2. Срок полномочий Комитета продолжается в течение календарного года, следующего за выборами, и членский состав его избирается из государств, состоящих членами Совета в данном году. Комитет сам избирает своих должностных лиц.

Комитет выполняет функции, порученные ему Советом в связи с мероприятиями по консультации с неправительственными организациями, утвержденными Советом в соответствии со статьей 71 Устава.»

Жалобы на нарушение прав профсоюзов

На своем 819-м заседании, 28 июля 1954 г., Совет постановил предложить Генеральному Секретарю передать жалобы⁷⁹ Международной конфедерации свободных профсоюзов на нарушение прав профсоюзов в Союзе Советских Социалистических Республик и всю относящуюся к этому вопросу докумен-

⁷⁸ См. документ E/2646.

⁷⁹ См. документы E/1882, часть IV, и E/2333/Add.6.

тацию⁸⁰ Руководящему органу Международного бюро труда для рассмотрения и передачи Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций.

Назначение одного члена Постоянного центрального комитета по опиуму

На своем 821-м заседании, 30 июля 1954 г., Совет постановил произвести на возобновленной восемнадцатой сессии назначение одного члена Постоянного центрального комитета по опиуму для заполнения вакансии, открывшейся в результате сложения с себя полномочий д-ром Эмилио Эспиноза (Филиппины)⁸¹.

Вопрос о приеме Албании, Болгарии, Венгрии и Румынии в число членов Экономической комиссии для Европы

На своем 826-м заседании, 4 августа 1954 г., Совет постановил, в соответствии с правилом 50 своих правил процедуры, отложить обсуждение предложения⁸² Союза Советских Социалистических Республик о приеме Албании, Болгарии, Венгрии и Румынии в число членов Экономической комиссии для Европы.

Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 830-м заседании, 6 августа 1954 г., Совет принял к сведению порядок составления своего доклада Генеральной Ассамблее, изложенный Генеральным Секретарем в документе E/L.605.

⁸⁰ См. резолюции Совета 251 (XII), пункты 2 и 3; 444 (XIV), пункт 1; 474 B (XV) и 503 (XVI) и документы E/2025, E/2222, E/2370, E/2464, E/2547 и E/SR. 441, 444, 445, 448, 648, 649, 679, 680, 722, 788, 791 и 819.

⁸¹ См. документы E/2636 и Add. 1.

⁸² См. документ E/L.634.

Расписание конференций на 1955 год

На 830-м заседании, 6 августа 1954 г., Совет утвердил следующее расписание конференций на 1955 год:

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1955 ГОД

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(за исключением особо указанных случаев конференции созываются в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ⁸³

(Январь-февраль)
(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)

⁸³ В таблице указываются также главные ежегодные конференции специализированных учреждений, сроки которых устанавливаются соответствующими органами этих учреждений. В тех случаях, когда созываемые каждые два года или каждые пять лет конференции специализированных учреждений в 1955 году не состоятся, в таблице указываются вероятные сроки сессий их руководящих органов. Генеральная конференция Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций состоится в 1956 году.

4 января — (28 января)⁸⁴

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

17 января — (4 февраля)

Комиссия по вопросам международной товарной торговли⁸⁵

7 февраля — (18 февраля)

Комиссия по транспорту и связи

⁸⁴ В скобках указываются предположительные даты закрытия сессий, установленные на основании наиболее точных ориентировочных данных, что не исключает возможности досрочного закрытия конференций, когда это позволяет работа, или возможности продления сессий в случае необходимости.

⁸⁵ Первая сессия этой Комиссии состоится в 1955 году.

**КОНФЕРЕНЦИИ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ⁸⁵**

- 21 февраля—(24 февраля)
Комитет по неправительственным организациям
- 7 марта — (16 марта)
Управление Детского фонда Организации Объединенных Наций
- 14 марта — (25 марта)
Комиссия по народонаселению
- 15 марта — (30 марта)
Экономическая комиссия для Европы
(Женева, Швейцария)
- 14 марта — (1 апреля)
Комиссия по правам женщины
- 21 марта — (1 апреля)
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (Токио, Япония)
- 29 марта — (15 апреля)
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
(девятнадцатая очередная сессия)
- 31 марта — 30 (апреля)
Комиссия по правам человека
(Женева, Швейцария)
- 18 апреля — (13 мая)
Комиссия по наркотическим средствам
- Апрель **ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ**
(Женева, Швейцария)
- Май
Экономическая комиссия для Латинской Америки
(Богота, Колумбия)⁸⁶
- 2 мая — (20 мая)
Социальная комиссия
- 16 мая — (3 июня)
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
(девятнадцатая возобновленная сессия)
- Май **ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ** (Мехико, Мексика)

⁸⁶ Между правительством Колумбии и Генеральным Секретарем ведутся переговоры относительно устройства этой сессии. В связи с этим см. доклад Временного комитета по составлению расписания конференций (E/2651, пункт 7).

**КОНФЕРЕНЦИИ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ⁸⁷**

- Май **ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ** (Берн, Швейцария)
- Май **МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ** (Женева, Швейцария)
- Июнь **МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА** (Женева, Швейцария)
- (Июнь - - Июль)
(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)
- 12 июля - (6 августа)
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
(двадцатая очередная сессия)
(Женева, Швейцария)
- Июль
Комитет технической помощи
- Сентябрь **МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ** (Вашингтон, США)
- Сентябрь **МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД** (Вашингтон, США)
- 8 сентября —
(19 сентября)
Управление Детского фонда Организации Объединенных Наций
- 20 сентября
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
(десятая очередная сессия)
- Ноябрь
Комитет технической помощи
- Ноябрь
ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Рим, Италия)
- Во время десятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее окончания
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
(возобновленная двадцатая сессия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Ниже следует предварительная повестка дня восемнадцатой сессии, составленная в соответствии с правилами 10 и 11 правил процедуры:

1. Утверждение повестки дня сессии (правило 14 правил процедуры).
2. Мировое экономическое положение:
 - a) Рассмотрение мирового экономического положения;
 - b) Полная занятость;
- 3) Рассмотрение ответов правительств на вопросник о полной занятости;
- 4) Переключение промышленности на мирное производство после периода перевооружения (резолюция 483 В (XVI) Совета);
- 5) Мероприятия, направленные на предотвращение возможной инфляции в периоды усиленной экономической деятельности (резолюция 483 А (XVI) Совета);
- 6) Устранение препятствий, затрудняющих международную торговлю, и средства развития международных эконо-

- мических связей [пункт, отложенный Советом на семнадцатой сессии].
3. Экономическое развитие малоразвитых стран:
 - а) Финансирование экономического развития:
 - i) Вопрос о создании специального фонда для субсидий и низкопроцентных долгосрочных займов (резолюция 724 В (VIII) Генеральной Ассамблеи);
 - ii) Доклад Международного банка реконструкции и развития по вопросу о создании международной финансовой корпорации (резолюция 482 В (XVI) Совета и раздел I резолюции 724 С (VIII) Генеральной Ассамблеи);
 - б) Согласованное экономическое развитие: доклады Генерального Секретаря, представленные в соответствии с резолюцией 461 (XV) Совета;
 - с) Методы повышения мировой производительности (резолюция 416 В (XIV) Совета) [пункт, предложенный Генеральным Секретарем].
 4. Международное сотрудничество в деле развития водных ресурсов (резолюция 417 (XIV) Совета).
 5. Годовой доклад Экономической комиссии для Европы.
 6. Транспорт и связь:
 - а) Доклад Генерального Секретаря о результатах Лондонской конференции по вопросу о загрязнении морской воды (резолюция 518 В (XVII) Совета);
 - б) Доклад Генерального Секретаря о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о таможенных формальностях при временном ввозе частных перевозочных средств и при въезде туристов [пункт, предложенный Генеральным Секретарем].
 7. Доклад Статистической комиссии (восьмая сессия).
 8. Техническая помощь:
 - а) Нормальная программа технической помощи (резолюции 200 (III), 418 (V) и 723 (VIII) Генеральной Ассамблеи);
 - б) Расширенная программа технической помощи: доклад Комитета технической помощи (резолюция 722 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
 9. Детский фонд Организации Объединенных Наций:
 - а) Доклады Правления;
 - б) Доклад Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 802 (VIII) Генеральной Ассамблеи.
 10. Доклад Комиссии по правам человека (десятая сессия).
 11. Доклад Генерального Секретаря по вопросу о желательности созыва конференции неправительственных организаций, работающих по искоренению предрассудков и дискриминации (резолюция 502 С (XVI) Совета).
 12. Права женщины:
 - а) Доклад Комиссии по правам женщины (восьмая сессия);
 - б) Проект конвенции о гражданстве замужней женщины; письмо председателя Комиссии международного права от 7 августа 1952 г. на имя Генерального Секретаря.
 13. Жалобы на нарушение прав профсоюзов (проект резолюции А в документе E/L.601, отложенный Советом на семнадцатой сессии) [постановление Совета от 29 и 30 апреля 1954 г.].
 14. Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (резолюция 727 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
 15. Реформа календаря во всем мире [пункт, предложенный Индией].
 16. Вопрос о созыве Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока [пункт, предложенный Генеральным Секретарем].
 17. Наркотические средства:
 - а) Доклад Комиссии по наркотическим средствам (девятая сессия);
 - б) Лаборатория наркотиков Организации Объединенных Наций (резолюция 477 (XV) Совета);
 - с) Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму;
 - д) Проблема жевания листьев кока (резолюция 436 Е (XIV) Совета) [пункт, отложенный Советом на семнадцатой сессии].
 18. Доклад Международной организации труда.
 19. Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.
 20. Доклады Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.
 21. Доклад Всемирной организации здравоохранения.
 22. Доклад Международной организации гражданской авиации.
 23. Доклад Всемирного почтового союза.
 24. Доклады Международного союза электросвязи.
 25. Доклад Всемирной метеорологической организации.
 26. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений:
 - а) Доклады Административного комитета по координации;
 - б) Пересмотр программ на 1955 год (резолюция 497 С (XVI) Совета).
 27. Помощь Кореи и ее восстановление (резолюция 410 А (V) Генеральной Ассамблеи, пункты 4d и 13).
 28. Неправительственные организации: заслушивание неправительственных организаций и заявления о заслушании (правила 84, 85 и 86 правил процедуры).
 29. Структура и функционирование Совета и его комиссий и изменение правила 82 правил процедуры Совета (резолюции 414 (XIII), 442 (XIV), 443 (XIV), 445 I (XIV), 512 А (XVII) и 530 (XVII) Совета и резолюция 735 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
 30. Расписание конференций на 1955 год (резолюция 174 (VII) Совета и резолюция 694 (VII) Генеральной Ассамблеи).
 31. Выборы:
 - а) Выборы одной трети членского состава функциональных комиссий Совета;
 - б) Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюции 417 (V) и 802 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
 32. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
 33. Финансовая сторона постановлений Совета (правило 34 правил процедуры).
 34. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.
 35. Работа Совета в 1955 году⁸⁷:
 - а) Основная программа на 1955 год (правило 9 правил процедуры);
 - б) Предварительная повестка для первой очередной сессии в 1955 году (правило 11 правил процедуры).
 36. Решения о вопросах, возникающих в связи с работой девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи⁸⁷.
- ⁸⁷ Для рассмотрения на возобновленной восемнадцатой сессии, которая состоится во время девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее окончания.

* * *

Следующий дополнительный вопрос был включен в предварительную повестку дня в соответствии с правилом 13 правил процедуры:

Заявление Румынской Народной Республики с просьбой о приеме в состав членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

* * *

Совет утвердил вышеприведенную повестку дня на 792-м заседании 29 июня 1954 года.

На 824-м заседании, 3 августа 1954 г., Совет постановил включить в свою повестку дня следующий пункт:

Дополнительный вопрос № 2. Заявление Болгарской Народной Республики с просьбой о ее приеме в состав членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

Совет затем постановил отложить рассмотрение этого пункта до возобновленной восемнадцатой сессии с тем условием, что он будет обсуждаться до 1 декабря 1954 года.

